

CHEVILLY • LARUE

le journal

MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

N° 188 - JUIN 2017



L'eau

**UNE SOURCE
PRÉCIEUSE À
PRÉSERVER**

Pages 14 à 20

LE JOURNAL DE CHEVILLY-LARUE

Magazine mensuel
d'informations municipales
N°188

Directrice de la publication :
Stéphanie Daumin.

Directrice de la communication :
Patricia Durand.

Rédactrice en chef :
Géraldine Kornblum.

Journalistes :
Géraldine Kornblum, Émilie Marsaud

Photographe :
Jenny Romeiro Dias

Ont participé à ce numéro :
Michel Aumercier, Florence Bédouet,
Daniel Bénard, Alex Bonnemaïson,
Didier Cardon, Hugo Derriennic,
Marc Ellenberger, Estelle Fenech,
Faiseurdimage, Antoine Ginekis,
Annie Teffaine.

Secrétariat :
Carolina Vargas Coronado

Conception et mise en page :
Pellicam+

Photogravure et impression :
imprimerie Grenier.

Régie publicitaire : Micro 5

**Direction de la Communication
de la ville de Chevilly-Larue,**
100, avenue du Général de Gaulle,
94 550 Chevilly-Larue.
Tél. : 01 79 61 63 10
Fax : 01 45 60 19 03
communication@ville-chevilly-larue.fr

Mairie de Chevilly-Larue
88, avenue du Général
de Gaulle
94 669 Chevilly-Larue Cedex

4-5 VU !

- **L'ALBUM PHOTO DU MOIS**

6-9



ACTUALITÉ EN VILLE

- **LA MÉDIATHÈQUE :**
10 ANS AU SERVICE DE LA CULTURE
- **PISCINE :** PENDANT LES TRAVAUX LES ENFANTS NAGENT AILLEURS
- **FÊTE DE LA MUSIQUE :** À VOUS DE JOUER !
- **FÊTE COMMUNALE :** PRÊT POUR LA FÊTE !

10-11



QUARTIERS

- **COMMÉMORATIONS :** LEÇON D'HISTOIRE, DEVOIR DE MÉMOIRE
- **INAUGURATION DE LA RUE DE VERDUN :** UN NOUVEAU CHAPITRE

13



SERVICES PUBLICS

- **ANIMATEURS DE RUE :**
DES PROJETS HORS LES MURS

14-20



DOSSIER

- **LA GESTION DE L'EAU :**
UN ENJEU AU QUOTIDIEN

REPORTAGES

- **FAITES DU JARDINAGE :**
LA NATURE S'INVITE EN VILLE

24-25 PROFIL !

- **GUIVENSON PIERRE ALIAS DJ GUIVEN :**
L'ART DE MIXER SUR LES PLATINES ...

26-27



CULTURE

- **MAISON DES ARTS PLASTIQUES :**
UNE EXPOSITION À 200 MAINS
- **SPECTACLES :** UN SMJ DE GALAS
- **ORKESTRONIKA :**
SONS ET SENS EN MUTATION
- **LIVRES ET MÉDIAS :** UN AIR DE MUSIQUE

28-29 MÉMOIRE

- **À TRAVERS LES ÉLECTIONS
MUNICIPALES ET LES CONSEILS
MUNICIPAUX SUCCESSIFS (4^e PARTIE)**

SPORTS

- **COURSE SOLIDAIRE :**
LES COLLÉGIENS EN ACTION CONTRE LA FAIM
- **JEUX DU VAL-DE-MARNE :**
LES JEUX SONT FÊTE
- **HANDBALL :** DÈS LE PLUS JEUNE ÂGE

32-33 TRIBUNES

- **EXPRESSION DES ÉLU(E)S**

34-35 VIE PRATIQUE !

- **RENSEIGNEMENTS UTILES**



DERNIÈRE MINUTE

RÉSULTATS DU 2^e TOUR DES ÉLECTIONS PRÉSIDENTIELLES À CHEVILLY-LARUE.

Sur les 10 704 Chevillais inscrits sur les listes électorales, 71,42% ont participé au scrutin (taux d'abstention de 28,58%). Le taux de suffrages exprimés est de 90,06% (7,19% de bulletins blancs, 2,75% de bulletins nuls).

Ont obtenus :

Emmanuel Macron :	78,10%	(5377 voix)
Marine Le Pen :	21,90%	(1508 voix)

**Pour connaître les résultats dans le détail,
bureau par bureau, rendez-vous sur le site de la ville
www.ville-chevilly-larue.fr.**



Une nouvelle fois les collectivités locales se substituent à l'État alors même que celui-ci ne cesse de diminuer leurs moyens d'existence. Que les responsables politiques aux rênes de l'État viennent ensuite nous expliquer que les collectivités sont trop dépensières ...



Après la victoire sur le CIO, cap sur l'internat du lycée

EN FÉVRIER DERNIER, je vous alertais sur le risque qui pesait sur le Centre d'Information et d'Orientation du collège Chevreul de L'Hay-les-Roses auxquels ont accès nos jeunes Chevillais. L'action collective des parents d'élèves, du corps enseignant et des élus locaux a porté ses fruits : les 4 CIO visés par le rectorat dans le département ne fermeront pas, grâce à l'annonce par le président du Département Christian Favier de la mise à disposition gracieuse des locaux qui les accueillent. Cette institution, si précieuse à nos jeunes pour déterminer les voies de leur avenir professionnel, relève pourtant entièrement de la responsabilité de l'État. L'essentiel est donc sauvé, mais c'est bien grâce aux collectivités locales, qui une nouvelle fois se substituent à l'État alors même que celui-ci ne cesse de diminuer leurs moyens d'existence. Que les responsables politiques aux rênes de l'État viennent ensuite nous expliquer que les collectivités sont trop dépensières ...

Après cette victoire, une nouvelle lutte s'ouvre à nous. Le nouvel internat de Chevilly-Larue, en cours de construction, doit ouvrir ses portes à la

rentrée prochaine et l'équipe du lycée s'y prépare depuis plusieurs années. Mais voilà que lors du dernier Conseil d'administration du lycée, le proviseur a relayé une bien inquiétante nouvelle : l'État, pour le personnel de la vie scolaire, et la Région, pour le personnel d'entretien, ont décidé de réduire le nombre d'encadrants adultes auprès des jeunes futurs internes par rapport aux chiffres annoncés l'an passé. Ainsi, il manquerait plus de 2 postes à la rentrée prochaine. Si cette décision devait être confirmée, elle produirait des effets catastrophiques sur les conditions de vie scolaire des lycéens comme celle des internes. En effet, ce serait les personnels déjà en poste dans le lycée qui seraient davantage mobilisés pour assurer l'encadrement de ces internes, dégradant de fait l'accompagnement de nos lycéens. Une telle logique de réduction de coûts, totalement aveugle aux réalités de vie dans un établissement du second degré, serait catastrophique pour nos jeunes. *

Voilà l'ère

Stéphanie Daumin





1



3



4



5



2



6

Un étonnant internat

1 Non l'image n'est pas tirée d'un film de science-fiction. Mais il faut reconnaître qu'à cette étape des travaux, l'internat a pris des allures futuristes.

Les coulisses du carnaval

2 Les bénévoles de l'atelier carnaval ne lâcheront pas leur pinceau avant d'avoir fini leur tâche. Une dernière retouche peinture et bientôt tous les costumes seront prêts.

La philharmonie au cœur

3 C'est la deuxième fois que les participants de la Retraite active font une sortie à la Philharmonie de Paris et le succès est toujours au rendez-vous. Qui sait, au prochain coup ils y feront peut-être leur entrée sur scène !

Un car-washing pour un projet

4 Lavage, lustrage, bichonnage, là c'est sûr que la voiture va briller ! Et avec ce car-washing, ces jeunes de la Maison pour tous vont pouvoir financer leur projet de départ en Guadeloupe.

La classe change d'environnement

5 Les élèves de CM2 et de CE1/CM2 de l'école Paul Bert B partis en classe d'environnement en Gironde étaient tous d'accord ; si c'est ça faire ses devoirs, ils veulent bien se remettre en selle !

Les ateliers bookface

6 Où s'arrête le vrai, où commence le faux ? L'image réalisée aux ateliers bookface de la médiathèque est troublante ...



GÉOTHERMIE INAUGURATION DE LA CENTRALE DE VILLEJUIF

La nouvelle centrale de géothermie de Villejuif a été inaugurée le 15 mai par Michel Andrès, directeur général de la Semhach (société gestionnaire du service public local de la géothermie) et les maires des trois communes actionnaires de la Semhach, c'est-à-dire Stéphanie Daumin, maire de Chevilly-Larue et présidente de la Semhach, Franck Le Bohellec, maire de Villejuif, et Vincent Jeanbrun, maire de L'Haÿ-les-Roses et président du Sygeo (syndicat intercommunal pour la géothermie). Guy Pettenati, ancien maire de Chevilly-Larue, était également présent. Les trois maires ont successivement pris la parole, chacun soulignant l'importance de cette nouvelle centrale de géothermie ; celle-ci permet non seulement de raccorder 10 000 équivalents logements (foyers, écoles, équipements, etc) supplémentaires à cette énergie écologique moins chère mais aussi de préserver les tarifs bas (la géothermie est assujettie à une TVA à 5,5%) dont bénéficient les contribuables de ces communes. Après l'officielle coupure de ruban, les personnalités et usagers présents étaient invités à visiter le site et à découvrir le fonctionnement des installations.

Anniversaire de la médiathèque

Le 20 mai la médiathèque Boris Vian fêtait ses 10 ans ; l'anniversaire de la structure phare du Cœur de Ville dont les Chevillais se sont emparés au fil du temps. Un lieu d'ouverture et de rencontres qui garantit un accès gratuit à la lecture et à la culture malgré les restrictions budgétaires.

10 ans au service de la culture



Autour de Stéphanie Daumin, la Maire, les enfants et les jeunes, premiers usagers du lieu, étaient nombreux à fêter les 10 ans de la médiathèque.

DISSÉMINÉS ENTRE les allées, dans l'escalier ou à l'étage, des membres de l'Atelier de Lecture à Haute Voix et des agents de la médiathèque Boris Vian déclament tour à tour des extraits de romans. Un public attentif écoute silencieusement cette ode à la littérature, à la culture et à sa diversité. L'essence même de la médiathèque est captée au cours de ces minutes où le temps semble suspendu et où les mots planent et s'évanouissent pour mieux renaître. Des textes pour s'émouvoir, penser et s'émanciper qui ouvrent les festivités avec intelligence.

Cet équipement culturel phare de la ville célèbre aujourd'hui ses 10 ans ! Une décennie au cours de laquelle le bâtiment est devenu l'âme du Cœur de ville. Un lieu spacieux, lumineux, gratuit et ouvert à tous. Un lieu de rencontres, de découvertes et d'échanges. « *C'est un espace primordial pour l'accès à la culture, la réussite scolaire et l'épanouissement personnel* » souligne Catherine Glatigny, directrice de la structure. « *Près de 30% des Chevillais fréquentent la médiathèque pour emprunter des livres, des CD, des DVD, utiliser l'espace multimédia ou encore jouer à des jeux de société* ».

Un équipement qui attire les jeunes

La réussite de ce jeune équipement est incontestable. Comme le rappelle Stéphanie Daumin, la Maire, lors de son discours, ce succès provient d'une politique culturelle forte et de nombreux investissements consentis. Cette volonté municipale est nécessaire pour attirer le public, en particulier les plus jeunes. Une politique qui porte ses fruits puisque 60% des Chevillais de moins de 14 ans sont inscrits à la médiathèque.

Justement, âgés respectivement de 9 et 12 ans, Razin et Badis profitent de la soirée. Les deux frères habitent juste en face de la médiathèque où ils se rendent très régulièrement. « *Nous venons environ deux fois par semaine pour jouer aux jeux vidéos. Nous empruntons aussi des livres* » avouent-ils, Badis ayant une préférence pour les livres fantastiques tandis que Razin dévore des romans policier. Ils semblent en tout cas moins intéressés par l'initiation à la danse qui se tient ensuite. Une vingtaine de danseurs amateurs virevoltent sur la piste et se déhanchent pendant que certains discutent autour du buffet.

Une réussite collective

Parmi les nombreuses personnes invitées, les anciens agents de la médiathèque sont bien présents. Danielle Frelaut n'a pas non plus manqué l'invitation. L'ancienne directrice de la structure a passé plusieurs années à mettre ce projet en place et à le développer. « *Cette fête représente un accomplissement collectif* » salue-t-elle. « *C'est le résultat d'un travail avec les équipes qui se sont succédées, avec les différents partenaires sur la ville et les élus qui nous ont offerts une grande liberté* ». « *Nous ne pouvions que faire confiance à une telle équipe* » loue Elisabeth Lazon, maire-



La concrétisation d'une volonté politique

La mairie de Chevilly-Larue a commencé à prêter des livres dès 1881. Un service mis en œuvre jusqu'en 1974 et l'ouverture d'une bibliothèque municipale. Sous l'impulsion des mandats de Guy Pettenati et de Christian Hery, la création d'un Cœur de ville devient un enjeu majeur. Un projet qui voit véritablement le jour en 2007 avec l'inauguration de la médiathèque (notre photo) au niveau de la place Nelson Mandela. Autour de cet aménagement, s'ajoute la présence de commerces et de nombreux services publics qui font le bonheur des habitants.

adjointe déléguée à la Culture. « *Nous œuvrons ensemble pour favoriser l'accès à la lecture et à la culture aux personnes qui en sont éloignées. La présence de ce lieu dans le quartier mixte et populaire de la ville constitue un acte politique fort et un vrai symbole* ».

Entre les étagères ou sur les fauteuils, les conversations s'enchaînent et les liens se tissent. Un grand bal vient clore cette soirée en beauté. L'événement est à l'image de la médiathèque : il rassemble petits et grands et invite au partage. Les corps qui se meuvent et les sourires qui se dessinent sur les visages en sont la plus parfaite des illustrations. ✨

Hugo Derriennic

UNE QUESTION, UNE RÉPONSE

Quel avenir pour la médiathèque ?

Dans les prochaines années, les supports numériques prendront plus de place. Une évolution que la médiathèque va bien sûr accompagner. C'est déjà le cas avec l'espace multimédia et la présence de liseuses sur le site qui peuvent aussi être prêtées. Mais les livres

seront toujours d'actualité et les documents consultables renouvelés. Les partenariats avec les autres structures culturelles ou scolaires de la ville seront poursuivis et approfondis tandis que les nombreux ateliers et événements qui font vivre la médiathèque seront développés.

LE GUIDE DE L'ÉTÉ EST ARRIVÉ



Faites le plein de détente, de loisirs et de jeux cet été à Chevilly-Larue. Pour vous aider à faire votre choix parmi les nombreuses activités proposées par les services municipaux et les associations, jetez donc un œil à l'*Agenda des vacances*. Vous y retrouverez toutes les dates des sorties à la mer, des bals, et bien sûr des animations des Planches (du 18 juillet au 19 août).

• **Programme à retrouver sur www.ville-chevilly-larue.fr.**

FÊTE DE LA MUSIQUE À VOUS DE JOUER !



Préparez-vous à vibrer à la fête de la musique le 21 juin !

La fête de la musique retrouve son essence en investissant les rues. Un espace de liberté pour de nombreux artistes et pour tous les styles. Les musiciens amateurs sont invités à monter sur scène et tous les Chevillais sont conviés à venir partager ce moment unique.

Le 21 juin marque symboliquement le retour de l'été ! C'est également à cette date que se tient la traditionnelle Fête de la musique. Un événement populaire qui bénéficie d'un retour à sa source : la rue ! De nombreux concerts se tiendront au Cœur de ville place Nelson Mandela mais aussi place Léo Ferré. Deux pôles principaux qui regrouperont les différentes animations de la soirée et qui instaureront une proximité entre les artistes et le public.

Ce rendez-vous convivial proposé par la Municipalité rassemble de nombreux partenaires. Le conservatoire de danse et de musique se produira sur les deux scènes. Une battle de hip hop est notamment au programme ainsi qu'un concert de musique électronique accompagné par un human beat-box. Les élèves de l'école Paris Music Academy proposeront de leur côté des reprises de standards français et internationaux.

« Des artistes que nous suivons tout au long de l'année seront aussi de la partie » intervient Frédéric Stiefel, responsable du studio de répétition. « Le rappeur Schiro ou le groupe de rock Les Sans Gains feront vibrer la foule tandis que des scènes ouvertes sont prévues ».

Afin que la fête soit complète, les commerçants s'y associent et proposeront terrasses et réductions, et même des défilés de mode. Quant aux musiciens amateurs, ils sont invités à prendre leurs instruments pour créer un parcours musical et une fête de la musique à l'ambiance parisienne. **H.D**

• Fête de la musique le 21 juin de 18h à 22h sur la place Nelson Mandela et sur la place Léo Ferré. Les artistes amateurs sont invités à contacter Frédéric Stiefel au 01 46 87 97 65.



Travaux de la piscine

Visite de chantier de la piscine en présence de Stéphanie Daumin, la Maire, et de Sophie Dumon, directrice des activités sportives, le 19 mai.

Les travaux de rénovation de la piscine municipale Pierre de Coubertin avancent à vue d'œil. Pendant ce temps, les petits Chevillais continuent à apprendre à nager dans les bassins d'une ville voisine.

Pendant les travaux, les enfants nagent ailleurs

LA PHOTO a été prise en mai lors d'une visite de chantier à la piscine municipale et déjà le cliché est caduc tant les travaux de rénovation avancent bien. On en était resté à l'enlèvement du toit et à la pose de la nouvelle charpente métallique, et voilà qu'en réalité la piscine en est déjà à se rhabiller : les premiers éléments du nouveau toit ont déjà été installés. À "l'intérieur", on attaque même la pose des murs de la salle polyvalente. Les associations sportives pourront d'ailleurs se faire une idée de ce à quoi elle ressemblera puisqu'elles seront prochainement invitées à une visite de chantier. Mais en attendant la fin des travaux, prévue pour 2018, la Municipalité n'a pas failli à

sa tradition de permettre à tous les enfants d'apprendre à nager avant leur entrée en 6^e. Elle a passé un accord avec la piscine de Villejuif : cette dernière a ouvert 11 créneaux de 35 minutes par trimestre pour les petits Chevillais (du CP au CM2) en échange d'une mise à disposition du personnel de la piscine de Chevilly-Larue. Par ailleurs, le club de natation synchronisée a eu accès à la fosse de plongeon de la piscine de Villejuif. La Retraite sportive a pu conserver son créneau natation mais à la piscine de Choisy-le-Roi et la natation sportive de l'Élan a eu un créneau à la piscine de Cachan et un autre à la piscine de Fresnes. Ces dispositions seront reconduites à la rentrée prochaine. *

Géraldine Kornblum



FÊTE COMMUNALE DEMANDEZ LE PROGRAMME !

Retrouvez les grands rendez-vous de la fête communale :

Dans la ville

10h-11h : réveil matin par l'orchestre Joke brass band dans les quartiers Centre et Larue.

11h : rassemblement du carnaval. Défilé de 11h30 à 12h30 jusqu'au parc communal.

Au parc communal

13h30 : déambulation des échassiers robots

14h30 : déambulation d'une formation de Jazz à Chevilly

15h15 : déambulation de la Martukada de Martorell

15h45 : déambulation du groupe Rose Big Band

16h15 : déambulation des échassiers robots

17h30 : intervention de la Martukada de Martorell sur le parquet central

18h : animation des Yamakasis acrobates sur le parquet central

18h45 : démonstrations des sections sportives de l'Élan

19h : concert du PMA's band sur la grande scène

19h45 : concert de Juicy sound music animé par DJ Guiven

20h : bal populaire animé par le groupe Jocelyn and Co

Au parc départemental

23h : feu d'artifice



Fête communale

Des stands, des animations, des concerts, ... Quoi de mieux ?

Prêt pour la fête !

C'EST LE SAMEDI 24 JUIN qu'aura lieu la très attendue fête communale, qui cette année sera sur le thème de l'espace.

Êtes-vous prêts à décoller ? En tout cas, du côté de l'atelier du carnaval on ne chôme pas ; les costumes du défilé se préparent à la vitesse de la lumière. Les enfants des écoles profitent des temps d'activités périscolaires pour s'entraîner à la batucada qui rythmera le défilé à travers les rues de la ville. Au jour-dit, les quartiers Centre et Larue seront réveillés au son de l'orchestre. Grande nouveauté, le carnaval aura lieu le matin. Il conduira la foule jusqu'au parc communal, foule qui sera d'ailleurs accueillie par des échassiers robots. Il sera alors temps de découvrir les stands des services municipaux et des

associations. On pourra s'y restaurer avant de profiter des multiples animations. Un atelier astronomie sera proposé aux enfants qui pourront réaliser une fusée à air, la carte du ciel, une montre céleste, ... L'après-midi sera ponctuée de déambulations musicales du PMA's band, de la Martukada de Martorell, ou du Rose Big Band du conservatoire. Sur la scène se succéderont Juicy Sound Music proposé par DJ Guiven et les sons caribéens de Jocelyn and Co. Les Yamakasis acrobates réserveront au public un moment acrobatique et spectaculaire de haute voltige défiant les lois de la gravitation. Et puisque d'espace il sera question, le feu d'artifice viendra clore la fête, pour que chacun finisse le tête dans les étoiles ... ✨

Géraldine Kornblum

DÉFILÉ DU CARNAVAL

LES CHEVILLAIS ONT CHOISI LEUR NOUVEL HORAIRE

La démocratie participative n'a pas de limites à Chevilly-Larue ! Du 25 avril au 12 mai la Municipalité a lancé un sondage auprès des Chevillais leur proposant de choisir entre un départ du carnaval à 13h30 comme d'habitude ou à 11h. C'est la deuxième option qui l'a emportée. Les carnavaliers sont donc invités à se rassembler place Nelson Mandela à 11h pour un départ du cortège à 11h30. Le défilé empruntera les rues Édith Piaf et Henri Dunant, remontera les avenues Georges Brassens et Jacques Brel

pour finir rue Petit Le Roy et arriver au parc communal vers 12h30. Pour ceux qui n'ont pas encore réservé leur costume de carnaval, il n'est pas trop tard, à condition d'en faire la demande avant mi-juin, afin que les couturières et bénévoles de l'atelier carnaval aient le temps de le confectionner.

- **Formulaires de demande de costume téléchargeables sur www.chevilly-larue.fr.**
- **Renseignements : contacter Ghislaine au 06 88 70 68 91.**

LE CONSEIL MUNICIPAL D'ENFANT DANS IMAGES DOC

Le journal *Images doc*, le magazine de la découverte des 8-12 ans (éd. Bayard), consacre tout un numéro spécial à une question :

« *quel est le travail du Président ?* » À cette occasion, il propose un grand reportage de cinq pages sur le Conseil municipal d'enfants de Chevilly-Larue.

À travers le témoignage de Mehdi, jeune élu élève de CM2 à l'école Pasteur, le lecteur plonge au cœur de cette instance, de l'élection des jeunes membres aux actions menées au fil de l'année en passant par les discussions en commissions. Qui sait, le Conseil municipal d'enfants de Chevilly-Larue pourrait bien devenir un exemple d'initiation à la citoyenneté au-delà de la commune ! L'ouvrage est consultable à la médiathèque Boris Vian.

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

La prochaine séance du Conseil municipal aura lieu le jeudi 22 juin à 19h30 à l'ancien centre de loisirs, 15 rue de l'Adjudant-chef Dericbourg.

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans le dernier numéro du Journal de Chevilly-Larue lorsque nous annoncions l'installation de Michel Beneteau de la Prairie comme conseiller municipal. Celui-ci est élu du groupe des Non-inscrits et citoyens, et non du groupe Communistes et partenaires comme annoncé.



Les collégiens des deux établissements de la ville ont célébré la journée des mémoires de la traite, de l'esclavage et de leurs abolitions.

COMMÉMORATIONS

LEÇONS D'HISTOIRE, DEVOIR DE MÉMOIRE

Trois commémorations se sont tenues successivement : anciens combattants et collégiens ont honoré la mémoire des déportés, des combattants de la seconde guerre mondiale et des esclaves.

AVEC ÉMOTION, les élèves du collège Jean Moulin venus assister à la commémoration du 8 mai 1945 ont porté les gerbes et les drapeaux, rendu hommage

aux Chevillais morts pour la France, écouté *La Marseille* chantée par la chorale de leur établissement et lu le message du maréchal De Lattre de Tassigny annonçant

INAUGURATION DE LA RUE DE VERDUN UN NOUVEAU CHAPITRE

La rue de Verdun et le parvis du collège Liberté étaient inaugurés le 11 mai. L'occasion de rassembler les différents acteurs du projet.

« ENFIN LA FIN ! » s'exclame Stéphanie Daumin, la Maire, au début de son discours. Face à elle des dizaines de Chevillais sont

rassemblés pour marquer le point final des travaux du collège Liberté et l'inauguration de son parvis et de la rue de Verdun. « *Je voudrais remercier*



La rue de Verdun a été inaugurée en présence des élus municipaux et du Conseil départemental et surtout des collégiens.

la capitulation de l'Allemagne. Étreints par un même sentiment, d'autres collégiens, de Jean Moulin et de Liberté, ont célébré la journée des mémoires de la traite, de l'esclavage et de leurs abolitions, le 10 mai. Ils ont lu des textes personnels et un extrait du *Cahier d'un retour au pays natal* d'Aimé Césaire, et présenté une exposition et un mur d'expressions. Ce devoir de mémoire semblait faire écho aux mots prononcés quelques jours plus tôt par Nora Boudon, maire-adjointe, lors de la journée nationale du souvenir des victimes et des héros de la déportation dans les camps de concentration, le 30 avril : « *Plus jamais ça ! Mais depuis, l'abomination cherche à revenir quand même, périodiquement comme par pulsions. Si nous n'y prenons pas garde, si nous ne faisons rien, l'humanité oublie vite, terriblement vite. Et tout recommence* ». ✨ **G.K**

Le Département qui a financé la moitié du chantier et rendre hommage à Christian Hervy qui a impulsé ce projet » conclut Stéphanie Daumin avant de laisser la parole à Évelyne Rabardel, 1^{ère} vice-présidente du conseil Départemental chargée des collèges et de l'action pour la réussite éducative. Les élèves de l'établissement sont également associés à la fête. Cinq d'entre eux déclament tour à tour des vers du poème *En sortant de l'école* de Jacques Prévert. Parmi les jeunes conteurs, Nadir semble très enthousiaste. « *La nouvelle rue donne un accès direct au TVM donc c'est très positif* » sourit cet élève de 5^e. « *Avec les travaux, l'entrée de l'école était parfois bloquée quand tout le monde sortait en même temps. Maintenant nous sommes tranquilles* ». Après leur prestation, Nadir et ses amis sont invités à couper le ruban. Un geste symbolique qui les rend acteurs de leur avenir. ✨ **H.D**



Cœur de ville

Essayage d'été dans la nouvelle boutique de prêt-à-porter Mlle Lili.

Prêt-à-porter, restauration en terrasse, ... Entre les commerces pérennes qui viennent d'ouvrir et les boutiques éphémères qui ne cessent de se renouveler, le Cœur de ville vibre au rythme de l'été qui s'installe.

Des commerces en pleine dynamique

LES OCRES des nouvelles jardinières et les températures en hausse ont de suite créé une impression estivale place Nelson Mandela. La terrasse du traiteur italien La Bruschetta à peine ouvert ne désemplit pas. À la veille d'un week-end, Marylène et Laurence, deux amies, y prennent un verre, une assiette de charcuterie et leur temps. « *C'était la terrasse qui manquait ! On est bien là, non ?* ». Ici, les arancinis sont à la sicilienne et les fromages à la coupe. Juste à côté, les robes et chemises légères de la boutique de prêt-à-porter de Mlle Lili sont de saison. Fadila fait des essayages. « *J'ai toujours préféré les petites boutiques de quartier* ». On s'affaire également dans les boutiques éphémères. Devant celle de l'avenue Roosevelt, des tables en extérieur, le long du mur joliment orné de canisses et de fleurs, donnent envie de déguster les petits feuilletés de Lilith Voskanian, la responsable de l'enseigne Les délices caucasiens. « *J'ai appris à cuisiner avec ma grand-mère* »

explique celle qui a fait des saveurs de l'Est, du nougat iranien à la confiture d'Arménie en passant par toutes les variétés de thés, sa spécialité. Elle partage les lieux avec Joëlle bijou (prêt-à-porter et petite bijouterie) et Armen Tag (personnalisation d'objets). Sont venus les rejoindre d'abord un souffleur de verre, pendant quinze jours en mai, puis depuis la mi-mai le traiteur antillais Ma Gourmandise, qui propose également des crêpes le mercredi après-midi, et depuis le 1^{er} juin Ali le réparateur de bijoux de la boutique éphémère place Nelson Mandela. Et le Cœur de ville n'a pas fini de bouger ! Fin juin tout ce petit monde partira pour céder la place à de nouveaux porteurs de projets tandis qu'en septembre ouvriront place Mandela le pôle d'économie solidaire et son salon de thé en terrasse (dans une partie des locaux de la boutique éphémère), un crêpier et une boutique de produits régionaux d'Île-de-France. Vivement la rentrée ! ✨

Géraldine Kornblum

NOCTILIEN 31, PLUS SOUVENT PLUS LONGTEMPS

La ligne de bus Noctilien 31 qui relie la gare de Lyon à l'Aéroport d'Orly Terminal Sud et qui dessert Chevilly-Larue, a été renforcée. Depuis le 22 mai sa fréquence est passée à deux passages par heure et par sens du lundi au vendredi et à trois passages par heure et par sens le samedi et le dimanche. Les services partiels ont été transformés en services longs et les horaires de premiers et derniers départs ont été modifiés pour améliorer la connexion avec la ligne 183 à l'aéroport d'Orly.

PARKING CŒUR DE VILLE, FERMÉ LES JOURS FÉRIÉS

Utiliser le parking du Cœur de ville lorsqu'on va faire ses courses, c'est bien. Y laisser stationner sa voiture plusieurs jours consécutifs, beaucoup moins. Le parking du Cœur de ville a pour vocation de faciliter le stationnement dans ce secteur commerçant. Attention, le parking Cœur de ville est désormais fermé les jours fériés. Il en sera donc ainsi au prochain 14 juillet.

pub



À gauche et au centre, l'animateur de rue Aurélio à la rencontre de jeunes dans leur quartier. À droite, les deux animateurs de rue et un groupe de jeunes en plein préparatif d'un projet.

En pleine restructuration, et dans le cadre de la mise en place de son nouveau projet jeunesse, le service municipal de la Jeunesse a recruté trois animateurs sociaux de rue. Aurélio et Caroline sont déjà à pied d'œuvre en attendant l'arrivée imminente de Yahia.

DES PROJETS HORS LES MURS

AU SERVICE MUNICIPAL de la Jeunesse (SMJ), Aurélio Nkayilu et Caroline Delyon semblent être des animateurs comme les autres. Et pourtant ils ont une spécificité : autant les animateurs du SMJ sont affiliés à des groupes d'âges bien distincts, autant les animateurs sociaux de rue s'adressent à tous les jeunes de 11 à 25 ans, et cela sur tous les territoires.

Un travail en symbiose

Arrivé en octobre, Aurélio s'est d'abord immergé dans les différents espaces du SMJ, suivi par Caroline dès janvier. Ils se sont fait connaître des jeunes, mais aussi des partenaires jeunesse. « *Nous allons dans les lieux de vie des jeunes, dans leur quartier, pour leur proposer de monter avec eux des projets individuels et collectifs qui les intéressent* », expliquent-ils en chœur. Très vite de premiers projets se sont montés. En lien avec la Maison pour tous, une soirée ciné-Mac Do est organisée pour

la première fois avec une vingtaine de jeunes de 11-15 ans. Huit filles de 14-15 ans de la médiathèque avaient un projet de voyage à Londres ; elles se sont autofinancées notamment en tenant la buvette du théâtre un soir de spectacle, profitant du même coup de ce dernier. Et elles sont parties, accompagnées d'une animatrice et de Caroline. « *Nous travaillons en complémentarité avec nos collègues* », insiste cette dernière. Grâce à un partenariat entre la Maison pour tous, le Club Espoir et Aurélio, sept jeunes de 16-18 ans vont concrétiser cet été leur projet, également autofinancé, de départ en Guadeloupe où ils proposeront des animations à des enfants d'un centre de loisirs de Pointe-à-Pitre.

Des initiatives tout terrain

Avec l'arrivée d'un troisième animateur de rue le 1^{er} juin, le dispositif va se déployer et s'inscrire pleinement dans les nouvelles orientations de la politique jeunesse de la ville. « *Depuis 2015 la Municipalité s'est*

engagée dans une réflexion sur l'élaboration d'une politique jeunesse transversale réinterrogeant l'action du SMJ et mobilisant tous les services et partenaires en associant les jeunes » explique Hakim Bouadjaj, responsable du SMJ. Ce qui a conduit le SMJ à redéfinir ses missions autour de deux pôles (au lieu des trois existants), un pôle Réussite jeunesse/vie locale des jeunes et un pôle Animations, dont l'animation de rue est une composante. Dans l'idée de multiplier les actions hors les murs, ces derniers, qui pour l'heure ont essentiellement œuvré aux Sorbiers-Saussaie, vont étendre leur présence vers des quartiers plus excentrés comme la Croix du Sud. Des contacts vont être pris avec les acteurs locaux (gardiens d'immeuble, commerçants, etc). Et prochainement ils devraient même être dotés d'un véhicule (camion ou camping-car) pour arpenter la ville et être en mesure de proposer immédiatement aux jeunes rencontrés des activités sur le terrain. ✱

Géraldine Kornblum



LA GESTION DE L'EAU

Un enjeu au quo

Eau potable, eau de pluie, eau usée, l'or bleu est partout dans notre quotidien. Sa qualité, sa gestion, sa préservation sont des enjeux cruciaux pour l'être humain en termes de développement durable, de salubrité et de bien être. Ces problématiques sont d'autant plus cruciales que la gestion de la compétence eau et assainissement de la ville a été transférée à l'Établissement public territorial. À Chevilly-Larue, l'eau, axe fort du prochain Agenda 21, est au cœur des préoccupations municipales.



LA PRÉSERVATION DES RESSOURCES EN EAU

LA PRÉVENTION DES RISQUES D'INONDATION

LE RÉSEAU D'ASSAINISSEMENT

LE DROIT À L'ÉNERGIE POUR TOUS

L'EAU EST un bien commun de l'humanité. Essentielle, c'est une ressource doublement vitale pour l'être humain. D'abord parce qu'elle est nécessaire à son fonctionnement biologique, comme à celui de tout être vivant (animaux, plantes). Ensuite parce qu'elle permet l'agriculture et donc la création de ressources alimentaires. L'eau est donc éminemment à préserver, tant sur un plan sanitaire, environnemental que sur un plan quantitatif. Mais comment ? Comment s'assurer de la qualité de l'eau ? Comment diminuer la consommation ? Comment permettre à tous un même accès à l'eau ? D'aucuns diront que ces questions ne se posent pas dans nos contrées plutôt épargnées des aléas climatiques et où l'eau est pour chacun à portée de robinet. Et pourtant. Pourtant des communes voisines ont subi des inondations →

otidien

À gauche, inondé, le bassin de rétention de la promenade Maurice Chevalier est impressionnant. À droite, qui se méfierait de ce petit ruisseau ?



ASSAINISSEMENT UN RÉSEAU EN SÉPARATIF

Traditionnellement les eaux de pluie qui coulent dans les gouttières étaient déversées dans le réseau d'assainissement dit « unitaire », celui-ci recueillant les eaux des pluies et les eaux usées. Mais depuis ces dernières décennies, on a pris conscience de l'intérêt d'installer deux réseaux séparés. En effet, avant de retourner dans la nature, les eaux pluviales, même si elles ne sont pas potables, n'ont pas besoin d'être traitées. La mise en séparatif des réseaux d'assainissement contribue donc à limiter le volume d'eau arrivant dans les stations d'épuration. C'est en 1989 que la commune a commencé à passer son réseau d'assainissement en séparatif. Elle n'a de cesse depuis de poursuivre ce travail. Aujourd'hui environ deux tiers du réseau d'assainissement communal est en séparatif, ce qui représente 11,5 km de réseau d'eaux pluviales et 10 km de réseau d'eaux usées. Le Département a évidemment suivi la même politique sur son réseau.



La mise en séparatif des réseaux d'assainissement, une mesure qui favorise l'environnement.



TRAVAUX DE CANALISATION

Afin d'améliorer la distribution d'eau potable, des travaux de changement de la canalisation rue du Berry sont en cours. Ils devraient s'achever le 7 juillet.

Ils seront suivis par le renforcement de la canalisation située rue du Nivernais ; l'intervention aura lieu de la rue du Berry à l'avenue Franklin Roosevelt, du 10 juillet et 1^{er} septembre.

→ l'année dernière. Pourtant des Chevillais font face à de lourdes difficultés pour s'acquitter de leurs factures d'eau.

L'appauvrissement des ressources

L'eau, on le sait tous depuis l'école élémentaire, suit un circuit bien connu : elle s'évapore des océans, mers, lacs et cours d'eau qui recouvrent 70% de la surface de la planète sous l'action de la chaleur du soleil, se condense dans l'atmosphère au contact de l'air froid et se transforme en nuages et donc en pluie, neige ou grêle, et retombe soit dans les océans, soit dans le sol où elle rejoint les nappes phréatiques et les cours d'eau. L'eau semble donc inépuisable. De fait, depuis plus de 4 milliards d'années, c'est la même eau qui circule ainsi et se transforme en permanence. Mais depuis 1970, la consommation en eau dans le

monde a doublé. « Les ponctions d'eau sont trop importantes, ce qui amenuise les nappes phréatiques, qui n'ont plus le temps de se reconstituer, et raréfie la ressource », explique Romain Orelle, chargé de mission à la direction du Développement durable. Autre problème, l'urbanisation a rendu les sols imperméables ; l'eau ne peut plus s'infiltrer, ce qui contribue à perturber le cycle de l'eau mais également sature les réseaux de canalisations par lesquelles sont collectées les eaux de pluie, et génère donc des risques d'inondation par débordement des égouts.

La prévention des risques

Les enjeux de la gestion des eaux pluviales sont importants à Chevilly-Larue, sujette aux inondations. La ville compte d'ailleurs sur son territoire deux bassins de rétention des eaux. Le premier, situé promenade Maurice



La noue du Clos Saint-Michel, bordée d'une bande de végétation.

LES NOUES

UNE CONTRIBUTION AU FLEURISSEMENT DE LA VILLE

Bien sûr les noues permettent l'infiltration de l'eau dans le sol. Mais elles ont aussi une vertu plus bucolique. Que ce soit au Clos Saint-Michel, comme sur notre photo, sur la place De Lattre de Tassigny aux abords du square ou le long de l'ancienne route de Chevilly, les noues ont l'avantage de favoriser la pousse de plantes qu'on n'aura pas besoin d'arroser, la nature faisant le reste. Ici ce sera des joncs, ailleurs on préférera des iris par exemple. Des noues de même nature seront installées du côté d'Anatole France. En faisant le choix de plantations de ce type, le service des Espaces verts diminue sa consommation d'eau potable tout en contribuant au fleurissement de la ville qui semble soudain prendre des airs champêtres tout à fait agréables. ✨

“ Les ponctions d'eau sont trop importantes, ce qui amenuise les nappes phréatiques, qui n'ont plus le temps de se reconstituer, et raréfie la ressource. ”

Chevalier, est à ciel ouvert ; il a parfaitement joué son rôle l'année dernière en se transformant soudain en véritable étang lors des pluies torrentielles qui se sont abattues en pleine Fêtes du jardinage. Le deuxième, en bordure du monastère des Sœurs, se compose d'une zone de stockage enterrée et assure une fonction de dépollution (le ruissellement des eaux pluviales urbaines charge fortement celles-ci en polluants). Un troisième dispositif de rétention des eaux est envisagé dans le cadre du projet urbain ZAC Anatole France-Triangle des Meuniers ; celui-ci sera particulièrement novateur puisqu'il prendra la forme d'une place inondable (située au droit de la station de tramway) qui, tout en maximisant l'infiltration, intègrera l'eau comme élément architectural et paysager. Par ailleurs, comme l'explique Thomas Fournier, responsable de la direction →

« Pour une régie publique de l'eau »



La gestion de l'eau répond à un besoin fondamental et doit donc être dégagée de toute idée de profit, pour garantir un accès à l'eau potable à chacun, quels que soient ses moyens. Mais quand la logique financière s'applique, elle prend toujours le pas sur l'humain et l'environnement. Veolia fait partie de ces grandes entreprises qui dégagent de généreuses marges pour ses actionnaires. Alors qu'avec une régie publique de l'eau, cette marge serait reversée à l'entreprise, elle permettrait d'entretenir notre patrimoine réseaux et de faire baisser le coût de l'eau aux usagers. La preuve qu'une régie publique fonctionne : la géothermie. 100% publique, elle est performante techniquement, financièrement, et permet aux Chevillais de bénéficier de tarifs bas. La bataille de l'eau est un combat citoyen.

Renaud Roux, conseiller municipal délégué à la Gestion publique de l'eau, représentant de la commune au sein du Sedif.

INONDATIONS

STOCKER LES EAUX

Les bassins de rétention permettent de stocker les eaux de pluie et de réguler leur écoulement, afin d'éviter tout risque d'inondations en ville. Autant le bassin de la promenade Maurice Chevalier fait davantage penser à un formidable terrain de jeux et de villégiature puisqu'il est à ciel ouvert, autant celui à l'angle de l'avenue du Général De Gaulle et de la rue du Père Mazurié, en impose par son aspect cathédrale. Il se compose d'un bassin de stockage enterré d'une capacité de 12 000 m³ et de collecteurs de remplissage et de vidange.

De forme quasi-cylindrique, son diamètre intérieur est de 34 m pour une profondeur de 25m. Outre sa fonction hydraulique, il contribue également à la dépollution des eaux. *



Le bassin de rétention de l'avenue du Général De Gaulle, ouvert en 2007, avait été financé par le Conseil général de l'époque.

CHIFFRES CLEFS

175
Le nombre de bouteilles d'eau vendues chaque seconde en France, soit 5,5 milliards de bouteilles par an. Seule la moitié sont recyclées.

70%
La part d'eau douce consommée par l'agriculture. Cette part est de 20% pour l'industrie et de 10% pour la consommation domestique.

7 À 35 M³

Voilà ce que dépense par an un robinet qui fuit. Pour une chasse d'eau, c'est 250 m³ par an.

28 km La longueur du réseau d'assainissement communal, dont 11,5 km de réseau d'eaux pluviales, 10 km de réseau d'eaux usées et 6,5km de réseau unitaire. Le réseau départemental est de 967 km.

→ Aménagement-Habitat-Développement économique, « le Plan local d'urbanisme (PLU) de la commune impose qu'à chaque nouvelle construction une part de terrain reste en pleine terre pour permettre à l'eau de percoler ». C'est ainsi que les aménagements urbains sortis de terre ces dernières années ont intégré par exemple des systèmes de noues dans lesquelles l'eau stagne et s'infiltre tout en créant un petit espace fleuri bien agréable. On en trouve ainsi le long de la route de Chevilly, sur la place De Lattre de Tassigny avant d'entrer dans le square ainsi qu'au Clos Saint-Michel.

Le stockage « à la parcelle » et ses usages

Les noues sont une des techniques alternatives à la gestion des eaux pluviales favorisant ce qu'on appelle le stockage « à la parcelle », particulièrement promu

“ Fini les insecticides et le désherbage chimique des espaces verts ; place aux produits naturels et ... aux moutons ! ”



2 QUESTIONS À MAËL AUCANTE

CONSEILLER INFO-ÉNERGIE SOLIHA (SOLIDARITÉ HABITAT)

Vous recevez les Chevillais lors de permanences au Relais-énergie. Est-ce que les gens cherchent des solutions pour faire des économies d'eau ? Que leur conseillez-vous ?

En fait les gens viennent rarement nous demander conseil à ce sujet. Ils pensent isolation, mais pas eau. Ils ont tort car quand on parle économies d'énergies, la problématique de l'eau n'est jamais très loin. En fait, il suffit de presque rien pour faire des économies conséquentes. Évidemment il faut réparer la moindre fuite. L'installation d'une chasse d'eau à double débit permet de ne consommer qu'entre 3 et 6 litres d'eau, au lieu de 20 à 30 litres avec un ancien mécanisme. À défaut, on peut tout simplement glisser quelque chose de lourd dans le réservoir. L'installation d'un mousseur sur les robinets réduit le débit d'eau de 30 à 50%, celle d'un mitigeur économise 10% d'eau. Installer un minuteur dans la salle de bain permet de ne pas dépasser les 5mn sous la douche. Il faut juste changer un tout petit peu nos comportements.

Il est donc si facile d'avoir des éco-gestes ? Pourquoi ne sommes-nous pas plus nombreux à couper l'eau quand on se lave les dents ou à récolter l'eau de pluie ?

Nous n'avons pas la culture du manque d'eau en Île-de-France. Nous ne nous rendons plus compte combien l'eau est une donnée importante du développement d'un pays. La première éco-attitude à avoir est d'être conscient que l'eau est précieuse, même si elle est en accès facile ici. Qu'il faut éviter les usages superflus. Il y a des habitants de certaines villes qui ont su mettre en place une gestion collective de l'eau. C'est le cas sur l'île du Levant (Var) par exemple. Heureusement les enfants sont de plus en plus sensibilisés aux problématiques de l'eau et grandissent avec ce qui devient pour eux un réflexe. *

Prochaine permanence infos-conseils énergie au Relais-mairie Centre (13, rue Édith Piaf) samedi 24 juin de 9h à 12h. Permanence gratuite, sur rendez-vous au 01 56 34 70 54 ou 55.

LE DROIT À L'ÉNERGIE POUR TOUS

L'une des actions du premier Agenda 21 de la ville (2012-2017) était de « consolider le droit à l'énergie pour tous ». Dans ce cadre, le service Action social/Logement et le bailleur Valophis, en partenariat avec l'Agence de l'énergie, ont mené entre 2010 et 2016 des campagnes de sensibilisation aux économies d'énergie auprès de locataires en situation de surconsommation d'eau. Après leur avoir fourni quelques petits accessoires économiseurs d'énergie (dont deux mousseurs de robinet), des conseils, et les avoir accompagné pendant un an, ces locataires ont fait en moyenne une économie de 560 €, dont 314 € sur l'eau chaude et 128 € sur l'eau froide !

par le Conseil départemental. Elles ne sont pas les seules. Aux puisards et cuves enterrées (comme au centre de loisirs) déjà existants s'ajoutent de plus en plus des systèmes favorisant soit l'évaporation, soit la récupération. Ainsi par exemple au collège Liberté l'eau de pluie est recueillie pour alimenter les chasses d'eau des toilettes et le toit a été végétalisé, ce qui a également pour vertu de favoriser l'isolation thermique. Dans les jardins familiaux ou chez les particuliers, les récupérateurs d'eau de pluie peuvent également servir à l'arrosage des plantes, ce qui évite de consommer l'eau potable.

limiter l'usage de l'eau potable

Deux chiffres sont effrayants : selon l'Agence de l'énergie du Val-de-Marne, seul 0,0001% de l'eau terrestre disponible est potable et seuls 7% des utilisations d'eau potable concernent un usage nécessaire de cette

eau potable (boisson et cuisine). Le reste sert au jardin, à l'usage sanitaire, à la vaisselle, au lavage des voitures, etc. S'il n'est pas possible de révolutionner la société en la matière du jour au lendemain, chacun de son côté a tout intérêt à économiser cette eau potable. D'abord pour des raisons financières. Il suffit pour cela d'adopter quelques bons gestes. Économiser l'eau potable, c'est aussi ne pas la polluer. Ne pas utiliser de produits ménagers non labellisés éco-responsables. En la matière, la Municipalité donne l'exemple ; toujours dans le cadre de son Agenda 21, c'est avant même la loi de transition énergétique pour la croissance verte entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2017 qu'elle s'est engagée dans l'objectif « zéro phyto » supprimant l'usage des produits phytosanitaires. Fini les insecticides et le désherbage chimique des espaces verts ; place aux produits naturels et ... aux moutons ! →

UNE AIDE AUX IMPAYÉS D'EAU

La loi Brottes sur l'énergie de 2013 interdit les coupures d'eau dans les résidences principales en cas de factures impayées. Personne ne peut être privé d'accès à l'eau et à des toilettes. Ce qui n'empêche pas de devoir payer ses factures. Les personnes en situation d'impayés et reliées au réseau Veolia peuvent s'adresser au CCAS de la commune pour voir dans quelle mesure ils peuvent bénéficier d'une aide dans le cadre du dispositif « Veolia eau solidaire ».



HISTOIRE LES GRANDES CRUES DE LA VILLE

Bien que placée en hauteur sur un plateau, étonnamment Chevilly-Larue a pourtant connu régulièrement des épisodes de grande crue. Cela s'explique par un terrain composé de cuvettes argileuses où les nappes d'eau pouvaient se former. Il y avait bien eu un écoulement naturel du nord de la ville jusqu'au vallon de Rungis, mais les travaux de l'aqueduc de la Vanne en 1876 l'ont rompu. Déjà au XVIII^e siècle un ruisseau avait été détourné vers le château de Chevilly pour alimenter un bassin. En 1910, date de la crue remarquable, l'eau a inondé près de 50 ha de terrain. L'ouverture du marché de Rungis en 1969 a accentué le phénomène, son emprise ayant fait disparaître des terres de culture. Il y a eu sept inondations entre 1970 (notre photo) et 1973, avec un record d'1,80 m d'eau, neuf autres entre 1991 et 2001, la dernière provoquant l'inondation de la médiathèque, au sous-sol du centre culturel, à l'endroit même où s'est toujours situé le point le plus critique de la montée des eaux.



À la maternelle Pasteur, Delphine Justin a fait de sa classe de petite et moyenne section une « classe d'eau ». Avec l'archiviste municipal, les enfants ont observé les récupérateurs d'eau du potager de la Ferme du Saut du Loup.

La gestion de l'eau domestique

Mais d'où vient l'eau de notre robinet ? À Chevilly-Larue l'eau est pompée de la Seine et traitée à l'usine de traitement de Choisy-le-Roi. C'est l'opérateur Veolia Eau Île-de-France (filiale de Veolia) qui, par une délégation de service public, est chargé de produire et de distribuer l'eau potable pour le compte du Sedif (Syndicat des eaux d'Île-de-France) dont Chevilly-Larue est adhérente. Il s'occupe également de la maintenance et de l'entretien du réseau. Après utilisation, les eaux usées sont évacuées par le réseau d'assainissement de la commune et se déversent dans celui du Département qui les acheminent jusqu'à une station d'épuration du Siaap, service public de l'assainissement

francilien. Jusqu'alors le Conseil général entretenait tout le réseau assainissement de la commune. Avec la loi NOTRe, la compétence eau et assainissement des communes a été transférée à l'Établissement public territorial. C'est donc ce dernier qui est désormais adhérent du Sedif. Mais jusqu'alors une ville ne pouvait quitter le Sedif sans l'accord de l'ensemble des membres. La loi NOTRe vient d'ouvrir une brèche : l'EPT a jusqu'au 31 décembre pour soit réadhérer au Sedif, soit déléguer le service à un opérateur privé ou soit, et c'est une idée que Chevilly-Larue défend depuis longtemps, exercer la compétence en régie publique avec d'autres villes voisines. Débat à suivre ... *

Géraldine Kornblum

pub

Redécouvrir
les goûts et les
formes des fruits et
légumes du jardin,
quel bonheur !

La deuxième édition de la Faires du jardinage a battu son plein samedi 13 mai. D'un stand à l'autre de l'avenue Franklin Roosevelt jusqu'au bout de la promenade Maurice Chevalier, les Chevillais de tous âges n'ont pas caché leur plaisir de se mettre au vert.





La promenade Maurice Chevalier avait des allures de mini marché aux fleurs.



L'art des compositions florales, un moment fort à partager.

Faites du jardinage

La nature s'invite en ville

C'EST sous un soleil radieux que la Faites du jardinage, organisée par la Municipalité, a affichée son succès ; les Chevillais sont venus nombreux profiter de cette après-midi autour de l'art de planter, de composter, de marier les fleurs et de sauver les abeilles. « *On est venu avec les enfants, c'est une initiative super, vraiment agréable !* » souligne une dame, se rappelant combien il avait plu l'an passé et appréciant d'autant plus cette deuxième édition.

Petits pouces dans la terre

La Faites du jardinage, c'est surtout l'occasion, pour chacun, de redécouvrir le plaisir de toucher la terre. Sur le stand du service Environnement, installé avenue Franklin Roosevelt en avant-poste du gros de la fête, les animations attiraient les foules enthousiastes. Aux plus petits les joies des doigts dans la terre, avec un atelier argile. À leurs jeunes aînés celui du recyclage, en transformant des bouteilles en plastique en vases joliment peints. Quant aux adultes, qui n'ont eu de cesse de se succéder à la table qui leur était réservée, ils se sont plongés

avec délectation dans l'élaboration de compositions florales qu'ils imaginaient déjà orner leur salon. Les plantes étaient offertes par le service des Espaces verts. Corinne, jardinière municipale, ne tarissait pas de conseils. « *On propose des plantes qui nécessitent peu d'arrosage, comme le kalanchoe, le spathiphyllum, l'echeveria et autres succulentes faciles à cultiver en pot dans un appartement ou au jardin* ». Le succès était si grand qu'à 15h30 on frôlait déjà la rupture de stock !

Tricot et bombes à graines

Direction ensuite la promenade Maurice Chevalier. Sur le stand du service municipal de la Jeunesse, la décoration florale de boules de verre a fait fureur. Sur celui de la Maison des arts plastiques, on s'est mis au tricot et au crochet. « *On fabrique des sculptures textiles inspirés des essaims d'abeille qu'on accrochera dans les arbres* » explique une tricoteuse. C'est l'effervescence au stand de la Ferme du Saut du Loup ; Géraldine invite à la fabrication de bombes à graines de fleurs mellifères pendant qu'Olivier et Justine distribuent des pieds de tomate ou de piment et vendent rhubarbe, salades et blettes fraîchement récoltées. Un peu plus loin, tandis que les enfants restent

plantés au stand du service Enfance, leurs parents récoltent de judicieux conseils sur la vie animale des sols, sur le compostage et sur les oiseaux et les nichoirs aux stands de la fédération des jardins familiaux, du Sievd ou des Espaces verts. Et pour finir l'après-midi en apothéose, rien de tel qu'une bonne crêpe. ✨

Géraldine Kornblum

JARDINEZ, C'EST GAGNÉ !

Plus d'une centaine de Chevillais se sont déjà inscrits à l'initiative Jardinez, c'est gagné ! Nombreux ont été ceux à le faire lors de la Faites du jardinage et à profiter d'un bon de 10 € à dépenser auprès des marchands de plantes présents.

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 24 juin. Catégories : appuis de fenêtre en habitat collectif, balcon en habitat collectif, pavillon avec jardin, jardins familiaux, réalisation collective. Un photographe passera immortaliser les réalisations ; rendez-vous le 24 septembre lors du marché campagnard pour admirer ce fleurissement de la ville en image. ✨

PROFIL!

Des Sorbiers aux plus grands lieux de Paris et à l'international, Guivenson Pierre s'est fait un nom, DJ Guiven, parmi les professionnels du son.



Disc jockey, Guivenson Pierre alias DJ Guiven est un artiste haïtien et chevillais renommé pour les soirées qu'il anime à la platine dans bon nombre de clubs parisiens et européens. Membre du collectif Juicy Sound Music qui promeut la culture afro, il est aussi le fondateur aux côtés de Fabrice Ndotah de l'association Punchline dédiée aux jeunes chevillais. En live sur la webradio Black Legend Brown (BLB), DJ Guiven anime tous les dimanches de 12h à 16h l'émission Juicy's Sunday, tranche horaire musicale ensoleillée où tous les sujets sont abordés. Faire plaisir à son public, le faire vibrer, là est tout l'art et l'univers de ce généreux disc jockey.

GUIVENSON PIERRE ALIAS DJ GUIVEN L'art de mixer sur les platines ...

BAIGNÉ DÈS LE PLUS jeune âge dans les musiques rythmées des Caraïbes, Guivenson Pierre a 15 ans lorsqu'il monte en 1995 avec des amis son premier groupe de hip hop baptisé Juicy Sound. Enfant d'Haïti, il quitte en 2000 son pays pour la République dominicaine et intègre l'équipe d'animation de l'hôtel Casa Marina Beach où, en plus de ses talents de danseur, il anime à la platine ses premières soirées en tant que disc jockey. Quatre ans plus tard, avec le soleil dans sa besace il s'envole pour Paris et vient s'installer à Chevilly-Larue dans le quartier des Sorbiers. Dès son arrivée, il suit une formation hôtelière à Paris et devient responsable clients à l'hôtel France Louvre à Paris dans le 4^e arrondissement. Il y travaille plus de huit ans tandis que la musique l'accapare le reste du temps. Sa carrière de deejay commence en 2007 au Métropolis de Rungis aux côtés de DJ 5KRO, animateur expérimenté qui l'initie au métier. Une profession (enseignée en formation) qui requiert la maîtrise des différentes techniques de mixage et celles des logiciels de musique assistée par ordinateur (MAO). Une activité qui demande aussi une excellente culture musicale, une réelle endurance physique et une vie saine pour animer sur

le long terme clubs et soirées privées. « *La musique me donne envie de vivre, d'aimer et de partager. Pour mixer, il faut sentir son public, être précis, attentionné et passionné* » confie Guivenson, surnommé affectueusement chouchou par ses amis tandis qu'aujourd'hui DJ Guiven est un nom parmi les professionnels du son. Avec l'art d'enchaîner une programmation fluide en réalisant de bonnes transitions et le talent de créer une ambiance festive pour faire danser son public, il se produit d'abord en Allemagne, en Finlande et au Costa Rica où il vit tour à tour entre un et trois mois. Fan de Bob Marley, Peter Tosh, Sizzla, Antony B, Capleton ou encore Étana, notre adepte d'un son 100% jamaïcain est toujours à l'affût des nouvelles tendances musicales. En 2009, il crée avec son amie Émilie le collectif Juicy Sound Music et commence avec elle à promouvoir la musique afro lors de soirées organisées à Paris au Youm'bi bar. Ils s'imposent bientôt dans tous les lieux branchés des rues Saint-Maur et Oberkampf comme dans toutes les soirées données sur les plus belles péniches de la capitale. À l'avant garde de la scène dancehall* DJ Guiven est, dès lors, demandé dans les clubs de Cologne, Offenbourg, Nuremberg, Stuttgart ... mais aussi en Pologne à Olsztyn et Sopot. De retour à Paris, il gère un an l'Oberkafé,

anime entre temps les soirées du Black & White à Mönchengladbach avant de regagner la capitale et de reprendre durant deux ans, les rênes du bar de l'Idéal Design Hôtel, boulevard Jourdan. Fondateur en 2010 avec Fabrice Ndotah de l'association Punchline, il anime avec la Maison pour tous de Chevilly-Larue les jeudis de l'été, organise auprès du SMJ (service municipal de la Jeunesse) les fêtes de fin d'année des collègues et du lycée et encadre, enthousiaste, les "ateliers DJ" à l'attention des jeunes Chevillais ... Il se produira à la fête communale ce 24 juin et donnera des cours de danse latino au parc départemental Petit Le Roy dans le cadre des Planches le 22 juillet prochain. Avec une puissance sonore toujours maîtrisée, il donne également des concerts privés. Animateur depuis mars sur la webradio BLB (Black Legend Brown), avec déjà plus de 18 000 auditeurs, son émission Juicy's Sunday fait un tabac. Elle est entre autres écoutée au Brésil, au Chili, en Angleterre et aux USA. Artiste aux multiples talents, à 37 ans DJ Guiven ne cesse de faire sensation sur les différentes scènes qui lui sont offertes. La prochaine l'accueillera les 9, 10 et 11 juin au Garden Fest d'Egreville (77) et l'entrée y est gratuite ! *

Florence Bédouet

*Dancehall, variante du reggae apparue en Jamaïque fin des années 1970.



GRAND DÉBALLAGE DE CONTES

En attendant la fin des travaux de la Maison du Conte, les conteurs du Labo 4 de la Maison du Conte sont installés à Gare au théâtre à Vitry. Ils ouvriront leurs portes sur une année de découvertes et de rencontres pour *Le Grand déballage*. Théâtre d'objet, clown, danse, cœur et autres se frotteront à leurs récits. Et ça fera des étincelles ! Le public est invité à apporter un objet que les conteurs s'approprient le temps de la soirée qui s'achèvera par un buffet partagé (pensez à amener quelque chose à manger). Entrée libre sur réservation.

• **Spectacle**
Le Grand déballage
vendredi 9 juin à 19h30
à Gare au théâtre
(13, rue Pierre Sénard
94400 Vitry-sur-Seine -
01 55 53 22 26).

SCÈNE OUVERTE

C'est à la Maison des pratiques artistiques amateurs Broussais (Paris 14^e) que le conteur Julien Tauber, tout droit venu de la Maison du Conte et en attendant que celle-ci rouvre ses portes après travaux, animera une scène ouverte. Chacun pourra s'essayer à la scène ou écouter des histoires, le temps d'une soirée où se croiseront les paroles débutantes et confirmées.

• **Entrée libre sur réservation auprès de la MPAA Broussais au 01 79 97 86 00.**

MAISON DES ARTS PLASTIQUES

UNE EXPOSITION À 200 MAINS

La Maison des arts plastiques Rosa Bonheur vous invite à découvrir les travaux de ses élèves du 10 juin au 7 juillet. Vernissage le 10 juin à 18h30.

Sur les murs et les parois, les œuvres foisonnent. Des dessins, des peintures, des modelages, des collages ou encore des sculptures qui évoquent les thèmes de l'architecture, de l'art aborigène ou des Fables de La Fontaine. La Maison des arts plastiques Rosa Bonheur expose les travaux de ses élèves à partir du 10 juin. Un événement important qui présente le travail réalisé cette année



L'exposition des élèves à la Maison des arts plastiques : comme ici en 2016, des œuvres individuelles se fondent pour former des fresques collectives.

avec les professeurs. « Une centaine d'élèves suivent nos cours et chacun aura au moins une œuvre exposée » garantit Fabienne Leloup, directrice de la structure. « Le vernissage aura lieu le 10 juin. Ce sera une journée ouverte à tous entrecoupée d'intermèdes musicaux ».

Sur la rétine, des œuvres individuelles se fondent pour former des fresques collectives. Parmi elles, une création sur l'art africain des enfants du centre de loisirs

côtoie les autres réalisations. Cette exposition valide les progrès d'artistes en herbe et offre un espace de rencontre et de dialogue avec les parents. Un moment d'émerveillement à vivre jusqu'au 7 juillet. * **H.D**

• **Maison des arts plastiques Rosa Bonheur - 34, rue Henri Cretté (01 46 75 31 56).**
• **Vernissage samedi 10 juin à 18h30. Ouverture lundi et mardi de 14h à 19h, de mercredi à vendredi de 14h à 17h30, samedi de 14h à 18h.**

SPECTACLES

UN SMJ DE GALAS

Le service municipal de la Jeunesse prépare actuellement les galas de ses ateliers hip hop et cirque.

À FIN D'ANNÉE s'annonce chargée pour le SMJ. Pour commencer celui-ci organise son gala de hip hop le 25 juin au théâtre André Malraux. Un spectacle qui réunit une cinquantaine de danseurs pour un show de 1h30. Les enfants ne seront pas les seuls à se produire sur scène puisqu'un groupe de mamans s'est aussi entraîné tout au long de l'année pour l'occasion. Le 2 juillet, le théâtre accueille ensuite les circassiens. Ils seront 82 à enchaîner des numéros où la grâce rivalisera avec la souplesse, l'équilibre



Sur la scène du gala de hip hop, les Chevillais feront le show.

et la force. « Ce sont des moments importants pour les jeunes, les familles et les intervenants » souligne Hakim Bouadjadj, responsable du SMJ. « Pour l'activité cirque, les jeunes se préparent toute l'année sous notre chapiteau. Nous y accueillons aussi les

élèves de maternelle qui s'initient à cette activité en plein développement ». * **H.D**

• **Gala de hip hop le 25 juin à 15h30, gala de cirque le 2 juillet à 15h au théâtre André Malraux (102, avenue du Général de Gaulle). Les entrées sont sur invitation.**



Concert

Rave [Volt], en hommage au mouvement underground et festif des Raves Party.

Le groupe Orkestronika vous invite à découvrir sa nouvelle création le 16 juin au théâtre. Un spectacle intitulé *Rave[Volt]* qui mêle instruments traditionnels et musique électronique pour un hommage aux mouvements musicaux contestataires.

ORKESTRONIKA : SONS ET SENS EN MUTATION

LE 16 JUIN PROCHAIN, le théâtre André Malraux sera l'enceinte d'une exploration musicale. Le groupe Orkestronika y donnera la première représentation de sa nouvelle création, *Rave[Volt]*. Un show spectaculaire qui allie les musiques actuelles et électroniques avec une grande formation et ses instruments traditionnels. 15 artistes guideront ce voyage sonore aux multiples évocations dans lequel la musique et les images du créateur-vidéaste Thibaut Walter s'entremêlent et se nourrissent.

« Ce spectacle est une manière de rendre hommage aux mouvements underground et contestataires, notamment les Rave Party » témoigne Patrick Fradet, fondateur d'Orkestronika. « L'idée est de connecter les musiques, de parcourir l'histoire des musiques amplifiées et de montrer que les nouvelles technologies sont des instruments à part entière. L'objectif est aussi d'interroger le rapport au corps et à la danse lors d'un événement festif ». Un parcours musical sans

temps mort dont l'ouverture sera assurée par le Big Band de jazz du conservatoire. Comme un passage de témoin pour Orkestronika et l'ère numérique.

Mais cette apothéose n'est que la partie immergée de l'iceberg. Tout au long de l'année, plusieurs membres du groupe, parmi lesquels Patrick Fradet (musicien électro et guitariste), Jérôme Tranche (metteur en sons) ou Jean-Yves Gratius (effets sonores), ont mené des ateliers au conservatoire. Des cours pédagogiques sur les musiques actuelles suivis de séances pratiques. « Les élèves ont fabriqué des strates sonores avec leurs instruments qui ont été arrangées et superposées » dévoile Dominique Guiguet, directeur du conservatoire. « Cela servira de bande-son pour le spectacle de danse qui sera aussi accompagné par des violoncelles dont le son sera amplifié ». Ce projet ouvre ainsi le conservatoire aux évolutions musicales et va se poursuivre l'an prochain. Une manière d'appréhender la musique comme un art vivant et en mouvement. ✨ **Hugo Derriennic**

6
VITE
LU !



PRÉSENTATION DE LA SAISON 2017/18

Le théâtre André Malraux innove : la présentation de la prochaine saison culturelle se fera non pas à la rentrée comme d'habitude, mais le vendredi 30 juin. Ce soir-là dès 20h, en direct, en mots et en images, l'équipe du théâtre-cinéma dévoilera tout son programme 2017/18, le temps d'une soirée ponctuée d'improvisations artistiques. Chacun pourra d'autant mieux faire ses choix culturels de la rentrée que la plaquette de saison sera distribuée et les abonnements ouverts.

INSCRIPTIONS AUX CONSERVATOIRES

La fin de l'année approche, il est temps de penser aux inscriptions au conservatoire de musique et de danse et à la Maison des arts plastiques ; celles-ci ont lieu en juin. Concernant la Maison des arts plastiques, les dossiers sont à déposer directement au secrétariat, aux horaires d'ouverture. Les inscriptions des nouveaux élèves ont lieu du 12 au 16 juin de 14h à 19h au conservatoire de musique et de danse, et en septembre à la Maison des arts plastiques.

- **Conservatoire de musique et de danse :** 102, avenue du Général de Gaulle (01 56 70 42 45)
- **Maison des arts plastiques :** 34, rue Henri Cretté (01 56 34 08 37).



PRÊT MUSICAL SOUS USB

Quatrième médiathèque en Île-de-France à présenter ce service, la médiathèque Boris-Vian propose un prêt musical sous forme de clé USB. Le contenu, choisi par les discothécaires, est éclectique ou thématique (jazz, zen, ...) et toujours de belle qualité. Pas de Beyoncé et autres stars mais des artistes talentueux diffusant leurs œuvres sous licence libre. Pour en savoir plus, renseignez-vous auprès de l'espace Musique et Cinéma de la médiathèque.

HOMMAGE À MIMI BARTHÉLÉMY

La maison d'édition OUI'DIRE publie chaque année des œuvres sonores réalisées avec des conteuses et conteurs. Mention spéciale à l'un des derniers ouvrages de sa collection, *Ma beauté affronte le diable* de Mimi Barthélémy, qui a reçu le prix France Culture Lire dans le noir. Un bel hommage à la conteuse Mimi Barthélémy qui a marqué Chevilly-Larue de sa voix douce et chaude et de son sourire rayonnant.

LA MÉDIATHÈQUE À L'HEURE D'ÉTÉ

Du mardi 11 juillet au mardi 5 septembre, la médiathèque se met à l'heure d'été. Elle sera ouverte le mardi de 15h à 20h, le mercredi de 10h à 18h et le samedi de 10h à 18h. Mais elle se déplacera également sur Les Planches au parc départemental pour des histoires les pieds dans l'herbe.

UN AIR DE MUSIQUE : COUPS DE CŒUR DES DISCOTHÉCAIRES

Entre CD, DVD musicaux, livres, revues, clés usb musicales, animations et concerts, la musique a toute sa place à la médiathèque Boris Vian. Retrouvez ci-dessous les coups de cœur musicaux de l'équipe de l'espace Musique et Cinéma, prête à vous conseiller d'autres pépites à découvrir !

CD



NÔMADE ORQUESTRA

D'origine brésilienne, cette formation jazz propose une fusion habituée au groove tantôt énergique et communicatif, tantôt cinématique et tranquille. On passe entre autres de l'ethio-jazz au funk ou à des atmosphères aux reflets dub et rock psychédélique sans que jamais cela paraisse forcé. Un disque éclectique propice au voyage.

DE **NÔMADE ORQUESTRA** - 2016



MAIN BLUE

Née dans une famille de musiciens, Marion Rampal a appris la flûte et le piano, puis s'est rapprochée des musiques improvisées et notamment du jazz. Dans cet album, elle épouse des ambiances très diverses : qu'elle nous emmène au fin fond de la Louisiane, reprenne de façon renversante *A soul of a man*, ou qu'elle mélange les influences soul, blues et gospel, sa voix chaleureuse se déploie avec un feeling intense.

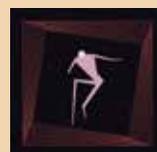
DE **MARION RAMPAL**, ÉD. EMOTIVE RECORDS - 2016



IMPARFAITE

Après huit albums, une Victoire de la musique, l'interprète de *Tout ce qui nous sépare* revient avec ce nouvel opus né de la rencontre avec le guitariste Romane, héritier de Django Reinhardt et compositeur éclectique. Un album à la fois intime et universel, entre swing et ballades amoureuses. À noter deux duos très réussis, l'un avec Thomas Dutronc, l'autre avec Benjamin Biolay. Un album frais et élégant.

DE **JIL CAPLAN**, ÉD. WASHI WASHA - 2017



KALIA

À l'origine un travail de commande pour accompagner une installation artistique numérique, cet album aux mélodies aériennes et délicates est un petit bijou. L'univers électronique de Chapelier Fou est hypnotique, onirique et jamais hermétique. On sent une filiation certaine avec Yann Tiersen dans la manière d'incorporer les éléments acoustiques (notamment du violon) dans ses compositions.

DE **CHAPELIER FOU**, ÉD. ICI D'AILLEURS - 2016



KOYA

Avec ce quatrième album, Abou Diarra creuse un peu plus le sillon du blues mandingue. Marqué par la culture ancestrale des chasseurs bambara de l'Afrique de l'Ouest, joueur de kamele n'goni (harpe-luth malien), il jette un pont entre tradition et modernité : ballades intimistes et nostalgiques, rythmes fougueux, légères touches d'électro, arrangements délicats ... La promesse d'un bon moment musical.

DE **ABOU DIARRA**, ÉD. MIX ET MÉTISSE - 2016

DVD



ALBIN DE LA SIMONE, IMAGES FANTÔMES

Ce film accompagne la naissance du 5^e album d'Albin de la Simone. Longtemps pianiste aux côtés de grands noms de la chanson, il a également été musicien de jazz, avant de se lancer dans l'écriture de ses propres chansons. Les étapes de la création, émaillées de doutes, sont ici retracées, des affres de la composition à l'enregistrement, le tout avec simplicité et humour.

DE **PAULINE JARDEL**, GIRELLE PRODUCTION - 2017

4^e PARTIE

À TRAVERS LES ÉLECTIONS MUNICIPALES ET LES CONSEILS MUNICIPAUX SUCCESSIFS



Le Conseil municipal élu le 13 mars 1977, lors de son installation le 18 mars. Il comprend sept femmes dont deux maires-adjointes, Jacqueline Grymonprez et Fernande Mintel. COLLECTION : ARCHIVES MUNICIPALES

Après la seconde guerre mondiale, la deuxième moitié du XX^e siècle et le début du XXI^e sont marqués par l'avènement du suffrage universel.

LE RÉGIME DE VICHY établi le 10 juillet 1940 bouleverse l'organisation municipale. La loi du 16 novembre 1940 supprime les élections dans les communes dès 2 000 habitants ; les maires, les adjoints et les conseillers municipaux y sont de nouveau nommés, dans les grandes villes par le ministre de l'Intérieur et dans les autres par les préfets, lesquels doivent prêter serment de fidélité au maréchal Pétain. À Chevilly-Larue, Ernest Georges est maintenu maire le 9 mai 1941 et 17 conseillers municipaux sont nommés le 20 juillet, pris dans deux listes de personnes proposées par le Maire. Le Conseil municipal est installé le 22 mars 1942 ; y siègent 7 anciens élus de 1935 et, pour la première fois, une femme, « qualifiée pour s'occuper des œuvres privées d'assistance et de bienfaisance nationales », comme le spécifie la loi : Adèle Cretté, fille de l'ancien maire Henri Cretté.

À la fin de l'Occupation, le 22 août 1944, la municipalité vichyste est destituée par le Comité local de libération. Un Conseil municipal provisoire se constitue le 10 septembre, composé de 17 membres

issus de toutes les composantes de la Résistance locale, dont 2 femmes, Louise Gross et Suzanne Sautet ; il est officialisé comme délégation spéciale par arrêté préfectoral du 16 septembre avec comme président faisant fonction de maire Paul Hochart, résistant gaulliste, directeur de la briqueterie Bohy et adjoint au maire depuis 1935. La légalité républicaine rétablie par le Gouvernement provisoire, les élections municipales ont lieu le 29 avril 1945. Le suffrage est cette fois vraiment universel, les femmes étant désormais électrices et éligibles ; l'effectif des électeurs inscrits double, passant de 788 en 1935 à 1 577. Les 21 candidats (dont 4 femmes) de la « Liste d'union des mouvements de Résistance » remportent largement les élections face aux « Républicains indépendants ». M. Hochart est élu maire le 2 mai 1945, ainsi que ses 3 adjoints.

La 4^e République est instituée le 27 octobre 1946. De nouvelles élections municipales, au scrutin proportionnel, ont lieu le 19 octobre 1947, donnant à Chevilly-Larue 12 sièges à la droite contre 9 à la gauche, score passant à 11 contre 10 en 1953, M. Hochart restant maire.

Avec l'instauration de la 5^e République le 4 octobre 1958, tous les sièges sont attribués à la liste ayant remporté la majorité des voix. À Chevilly-Larue, la droite obtient les 23 sièges en 1959. M. Hochart est réélu maire, mais il décède le 3 août 1963 et est remplacé par son 1^{er} adjoint, Gabriel Chauvet, cadre à la poste. La droite remporte

encore les 27 sièges en 1965 et 1971, M. Chauvet étant réélu maire. Le nombre d'adjoints passe à 4 en 1963, puis à 6 en 1965, dont, pour la première fois, une femme, Lia Vetzikian. Autre innovation, touchant la vie citoyenne, la majorité civile est baissée de 21 ans à 18 ans en 1974.

La municipalité de Chevilly-Larue bascule en 1977 : les 27 candidats de l'union de la gauche sont élus le 13 mars ; Guy Pettenati, ancien ouvrier métallurgiste et secrétaire parlementaire, est élu maire le 18 mars, ainsi que son équipe de 8 adjoints. Il est réélu en 1983, 1989, 1995 et 2001. Depuis 1983, le Conseil municipal compte 33 membres et les listes minoritaires y sont représentées du fait de la mise en place du scrutin proportionnel de liste avec prime majoritaire. Le nombre d'adjoints s'élève à 9 depuis 1989. La parité hommes-femmes est éternée aux élections municipales du 11 juin 2001. Le 25 janvier 2003, M. Pettenati démissionne et est remplacé par un de ses adjoints, Christian Hervy, économiste. Celui-ci est réélu maire en 2008 à l'issue des élections municipales. À celles de 2014, les 23 et 30 mars, il y a 10 410 électeurs inscrits sur une population de 19 275 habitants ; la liste d'union de la gauche remporte 26 sièges et Stéphanie Daumin, ingénieure, devient le 5 avril 2014 la première femme maire de Chevilly-Larue. *

Marc Ellenberger,
archiviste municipal

LE SPORT SE MULTIPLIE POUR LES ADOS

On ne change pas une formule qui gagne. Les entraîneurs de tous les sports se rejoignent sur cette devise. De même que le service municipal de la Jeunesse qui, avec la complicité du service des Sports et de l'Élan, revient avec un stage multisports qui plaît aux ados chevillais. Ouvert aux enfants de 11 à 17 ans, ce stage en est encore aux propositions mais devrait permettre de s'essayer à une multitude d'activités. Bubblefoot, tchoukball ou encore piscine, ballade en rollers et hip hop devraient alimenter le programme.

• **Tarif : 5€ la semaine.**
Renseignements au service municipal de la Jeunesse (15, rue Henri Cretté 01 46 87 97 65)

LE CYCLO VOUS INVITE EN RANDO

Dimanche 2 juillet la section cyclotourisme organise la 4^e randonnée de Chevilly-Larue. Au programme, trois parcours ayant tous pour point de départ et arrivée le parc des sports : à vous de choisir entre les 40, 60 ou 90km. « Chacun partira à l'heure et au rythme qu'il souhaite, entre 7h et 9h », explique l'organisateur, Jacques Pauget. « L'idée est vraiment d'y aller à son rythme pour prendre un maximum de plaisir ».

Les cyclistes passeront par la piste cyclable longeant l'aéroport d'Orly et pourront ensuite profiter du verdoyant plateau de Saclay. Ouverte à tous, la randonnée se clôturera par un pique-nique au parc des sports. Inscriptions auprès de Jacques Pauget, responsable de la section, au 06 32 25 70 03.

COURSE SOLIDAIRE LES COLLÉGIENS EN ACTION CONTRE LA FAIM

Vendredi 19 mai, les collégiens des établissements Jean Moulin et Liberté participaient à la Course contre la Faim organisée par l'association Action contre la faim.

ILS ÉTAIENT PRÈS de 300 élèves de 6^e et 5^e à participer à la Course contre la Faim. Au parc Petit Le Roy, il s'agissait de faire un maximum de tours. « Les enfants étaient motivés et ont fait en moyenne 5-6 tours de 700m. Le meilleur a atteint les 9 tours », explique le professeur d'EPS de Jean Moulin. Avant cela, les coureurs avaient récolté



La motivation était au rendez-vous : à chaque tour de course, ce sont des dons en plus.

des sponsors promettant une somme par tour réalisé. Chacun a donc donné son maximum pour venir en aide aux populations souffrant de malnutrition. Reste encore à récupérer les dons pour les envoyer à l'association Action contre la Faim. « Si on se base sur les promesses de dons, on devrait pouvoir

récupérer près de 1500 € ». Cette course solidaire reste bien sûr un moment convivial et sportif mais porté par une visée solidaire bien présente et motivante. « Chaque classe a suivi un cours de sensibilisation avec un responsable de l'association qui expliquait leurs projets et à quoi serviraient les dons ». * **A.G**

JEUX DU VAL-DE-MARNE LES JEUX SONT FÊTE

Tout au long du mois de juin, les élèves d'élémentaire sont conviés à participer aux Jeux du Val-de-Marne. Une belle fête du sport pour tous.

PARTICIPER AUX JEUX du Val-de-Marne organisés par le Conseil départemental, c'est d'abord la volonté de proposer à tous les enfants de la commune de pratiquer et découvrir une activité ou un sport de son choix. À Chevilly-Larue, ce sont ainsi tous les élèves de primaire qui sont conviés à une journée -selon les classes, les 6, 8, 9, 12, 13, 15 et 16 juin- entièrement dédiée à la pratique sportive. « Comme la piscine est en travaux, l'activité aquatique est remplacée par un duathlon. Une course par équipe où on passe du vélo à la course



Les jeux du Val-de-Marne, l'occasion de découvrir des sports moins conventionnels, comme le frisbee.

à pied », explique Sophie Dumon, du service des Sports. « Par ailleurs, les classes ayant normalement cours de natation s'y rendront comme d'habitude, à la piscine de Villejuif ».

Un programme complet. Au-delà du duathlon, les enfants trouveront forcément l'épreuve qui leur plaira.

Lors d'une journée des plus rythmées, ils participeront à une course d'orientation, à une autre d'endurance. Suivront des rencontres de jeux collectifs avec ballon. Si le soleil se joint à la partie, les activités sont prévues au parc Petit Le Roy. Dans le cas contraire, le gymnase Marcel Paul est réservé. * **A.G**



Handball

Les déplacements, les sauts, la passe, le tir sont les bases du hand.

Le samedi matin dans le gymnase du parc des sports, les petits ont entraînement. Courses, jeux de balles, parcours d'obstacles ... le baby-hand, c'est d'abord des jeux et du fun.

DU HANDBALL DÈS LE PLUS JEUNE ÂGE

ÇA COURT ET ÇA RIGOLE le samedi matin sur les terrains de handball. À l'occasion du baby-hand, la vingtaine de jeunes pousses se montre plus ou moins attentive mais toujours motivée pour participer aux différents jeux proposés. « Il y a peu de sports collectifs qui proposent des cours pour les 3-6 ans et ça fonctionne bien. On est passé de 8 enfants l'an passé à près de 20 », décrit le président de la section, Jérôme Lamarque. Il ne s'agit encore que des prémices du handball, les enfants étant trop jeunes pour bien respecter toutes les règles : « on part des bases du hand : le tir, la passe, les courses, les déplacements mais en les intégrant dans des petits jeux ».

Former les enfants et les entraîneurs

C'est en tout cas amplement suffisant pour donner le goût du hand aux plus jeunes, leur inculquer les valeurs collectives de cette activité. Pour cela, il y a toute une équipe

d'entraîneurs, une famille même puisque Valentin Delavault -entraîneur de deux équipes du club- est accompagné de sa sœur et de ses deux parents. « Deux joueurs de moins de 15 ans viennent aussi pour aider. Ça leur permet de se former comme entraîneurs, c'est très bénéfique pour eux comme pour la section. Il y a d'ailleurs aussi un jeune des moins de 11 ans qui vient pour l'arbitrage ». Au final, le samedi matin, c'est formation générale, autant pour les petits qui découvrent le hand que pour les jeunes du club qui apprennent les bases de l'entraînement. Les retours sont en plus très encourageants avec déjà des parents ayant indiqué qu'ils réinscriraient leur enfant pour la saison prochaine. « On l'a vu au tournoi de Noël où on a organisé des rencontres enfants contre parents, tout le monde s'est pris au jeu ». Si cela vous tente, le créneau du samedi matin (de 9h45 à 10h45) est déjà confirmé pour la saison prochaine. *

Antoine Ginekis

FITDAYS MGEN : DU SPORT POUR TOUS LE 25 JUIN !

Nager, rouler et courir... Au FitDays, le triathlon est l'occasion parfaite pour se découvrir un goût pour l'une de ces activités. Dimanche 25 juin, les Chevillais seront invités à s'essayer à ce triptyque adapté à tous les niveaux : 20 m de natation, 1 km de VTT et 250 m de course à pied pour les plus jeunes, les distances s'allongeant selon les âges. En parallèle, divers ateliers proposeront de jouer les sapeurs-pompiers ou de s'adonner à des activités autour du « bien manger », de la citoyenneté, etc. Les enfants pourront aussi apprendre les rudiments de la sécurité routière ou les principes du tri sélectif. Au niveau sportif, cette après-midi là se déroulera également la finale Île-de-France du FitDays des enfants. Ces derniers auront 2h pour faire le parcours. La journée se poursuivra par un beau moment de cohésion familiale avec le relais enfant-parent : l'enfant nage 20 m et passe le relais à son parent qui s'élanche alors pour courir 1 km. La journée s'achèvera par la remise des prix. Entre sport, découvertes et solidarité, cet événement s'annonce riche en découvertes et amusements.

• **FitDays, dimanche 25 juin au parc Petit Le Roy. Ateliers de 11h à 17h30 (préinscription conseillée sur internet), finale Île-de-France du Fitdays enfants à 17h30, relais des familles à 19h. Renseignements sur www.fitdays.fr.**

Expressions des élu(e)s

«Les textes publiés dans cette rubrique le sont sous l'entière responsabilité de leurs auteurs, dont l'expression est libre et n'engage ni la rédaction, ni la direction de la publication. Ils s'interdisent les propos injurieux ou diffamatoires à l'égard des personnes ou des institutions et s'obligent au respect des lois et règlements en vigueur, notamment ceux ayant trait aux publications de presse.»

RENAUD ROUX • conseiller municipal, élu du groupe Communistes et partenaires

Vent debout contre la fusion des commissariats



Dans la circonscription de police de L'Haÿ-les-Roses, dont fait partie Chevilly-Larue, il y avait 1 policier pour 272 habitants en 1996 ... Aujourd'hui, il n'y en a plus que 1 pour 797. C'est une situation dont nous pâtissons à Chevilly-Larue, où nous constatons trop souvent le manque de moyens et de disponibilité des fonctionnaires de police, déjà mis sous pression par l'état d'urgence dans le cadre de la

lutte contre le terrorisme.

Comme si cela ne suffisait pas, l'État a lancé un projet de fusion des circonscriptions de police qui éloignerait encore les habitants de ce service public de proximité. Le nombre de commissariats passerait ainsi de 17 à 9 en Val-de-Marne, et notre circonscription serait fusionnée avec celle du Kremlin-Bicêtre.

Ce projet aurait donc des conséquences catastrophiques. Il va à l'encontre de

nos revendications pour Chevilly-Larue, où nous avons besoin d'un commissariat subdivisionnaire en lieu et place de notre poste de police et d'un renforcement des effectifs. L'urgence est plus à refonder les rapports entre les citoyen(ne)s et leur police, avec plus de proximité, qu'à mettre en commun des moyens matériels et humains déjà très insuffisants.

Afin de manifester notre opposition, les élu(e)s de la majorité ont fait adopter un vœu en Conseil municipal. D'autres villes ont fait de même et, ensemble, nous avons réussi à faire ajourner cette réforme, qui sera remise à plat et associera les élu(e)s et les syndicats. C'est donc une première victoire, mais qui a tout juste permis d'éviter le pire. Nous resterons vigilants et combatifs, pour obliger l'État à assumer son obligation constitutionnelle de protection des biens et des personnes, car la tranquillité publique est un droit pour chacun(e) d'entre nous. ✨

<http://elus-communistes-partenaires-chevilly-larue.fr/>

ANDRÉ DELUCHAT • maire-adjoint, président du groupe Parti de Gauche

Mise au point concernant l'augmentation de la fiscalité des ménages



Le mois dernier, dans sa tribune libre, le groupe socialiste vous a menti involontairement ou sciemment.

Le Conseil municipal du 30 mars a voté une augmentation des taux d'imposition ménages de 2% que nous jugeons indispensables pour investir les prochaines années. Pourquoi ? Les dotations de l'État diminuent sans cesse. Par exemple, l'année prochaine, non seulement nous ne recevons plus de dotations mais nous

devrions rendre environ 53 000 € provenant de vos impôts. L'impôt économique est, depuis deux exercices, perçu par la Métropole du Grand Paris et une allocation de compensation figée sur l'année 2015 nous est restituée. Ce qui nous retire les effets positifs de l'activité économique. Sans compter les fonds de péréquation qui

représentent une dépense de 3,5 millions d'€. Je souhaite donc rétablir la vérité. 1 - Les bases fiscales ont été revalorisées par l'État de 0,4 %, c'est-à-dire de l'inflation passée, quand elle est attendue à 1,2 % pour 2017. 2 - Le montant global des bases d'imposition ménages augmente d'environ 1% du fait des opérations d'aménagement. 3 - L'augmentation des bases est encore réduite du fait de l'application des abattements pratiqués par notre ville. Au final, l'augmentation pour le contribuable se situera autour de 2,4 % et non de 4%. La pression fiscale depuis 2014 est en moyenne de 1% l'an. Chevilly-Larue est la 5^e ville pour la taxe d'habitation et la 4^e pour la taxe foncière du Val-de-Marne les moins taxées. Malgré tout, sachez que les taux d'imposition sont les derniers paramètres que nous actionnons quand nous construisons le budget pour vous apporter, si possible, le meilleur service public local. ✨

HERMINE RIGAUD • maire-adjointe, présidente du groupe Socialistes unitaires

La fête des voisins : un moment de partage



La 2^e édition de la dictée des voisins a eu lieu à l'occasion de la fête du même nom le vendredi 19 mai à la Maison pour tous. C'est une manifestation portée par le comité du quartier Sorbiers-Saussaie (en partenariat avec des associations locales), qui permet aux habitants du quartier de se retrouver autour de la dictée et de partager ensuite un repas dans un esprit de convivialité et de solidarité.

Dans un contexte social rendu très difficile par la crise et la méfiance envers les autres, il est important de se réserver des moments de rencontre entre les personnes habitant les mêmes quartiers et de se parler sans attendre des moments de tension. C'est un moment important dans le quartier et l'intérêt porté à la dictée ne cesse d'augmenter. C'est ainsi

que cette année, les 3 catégories de la dictée ont rassemblé près d'une cinquantaine de personnes qui ont vaillamment bravé des textes concoctés par la commission.

À l'issue des épreuves, des lots ont été distribués. Chaque enfant ayant participé a reçu un cadeau dans une ambiance très festive. Toutefois, il est nécessaire de rappeler ici que c'est une fête de partage entre voisins, cela veut dire que chacun devrait venir avec quelque chose pour le partager avec les autres, les parents devant accompagner leurs enfants pour que la fête soit encore plus belle. Un grand merci à tous les partenaires, qui nous ont aidé pour l'organisation de cette manifestation, la Semhach et son directeur pour les lots, la Maison pour tous, le SMJ, ADEVI, AFPAO et toutes les mamans pour le buffet. Merci encore et à l'année prochaine pour la nouvelle édition. ✨

La pollution, troisième cause de décès en France



La pollution de l'air est responsable de 48 000 décès prématurés en France.

C'est la troisième cause de décès dans notre pays derrière le tabac et l'alcool. À l'origine de ces 9% de morts, les particules fines d'un diamètre de 2,5 micromètres qui pénètrent profondément dans le système respiratoire et provoquent de nombreuses pathologies. Les effets de la pollution sont, sans surprises, plus importants dans les grandes villes même si les zones rurales ne sont pas épargnées. 48 millions de personnes en France sont exposées à des taux de particules fines dépassant la valeur guide prescrite par l'Organisation mondiale de la santé (OMS). C'est considérable. Si cette valeur était respectée, ce sont presque 17 700 morts qui seraient évités chaque

année. Des solutions existent, nous le savons, pour limiter la prolifération de ces particules fines. Le développement de modes de chauffages urbains évitant l'utilisation d'énergies fossiles, la possibilité donnée aux citoyens d'utiliser les modes de circulation douce, comme le vélo et la marche, tout cela contribue à limiter les vecteurs de pollution. Les citoyens prennent de plus en plus conscience du danger que représentent ces particules fines pour leur santé, les collectivités publiques s'engagent à mener des actions dans ce sens. C'est ce que nous essayons de faire à Chevilly-Larue au travers de nos actions menées dans le cadre de notre Agenda 21 bien que nous ayons bien conscience que le cadre communal ne suffit pas à améliorer véritablement les choses. C'est bien plutôt en conjuguant nos actions à l'échelle du territoire que nous démontrerons notre efficacité. ✨

Le pouvoir de changer les choses



Vendredi 19 mai, dans la soirée, le club de foot de notre ville a connu un débat inhabituel.

De nombreux adhérent(e)s s'étaient donnés rendez-vous à l'Assemblée générale pour porter collectivement leur souhait de voir changer certaines orientations du club. Depuis plusieurs années, des voix s'élevaient pour exprimer leur mécontentement sur certaines décisions ou pratiques, mais toujours en ordre dispersé. Beaucoup manifestaient notamment leurs regrets de voir s'échapper les gamins

chevillais dans les clubs des villes voisines passés un certain âge, alors qu'une bonne équipe senior est une locomotive dans un club, un modèle motivant pour les plus jeunes. Vendredi soir, ils ont passé le pas. Venus nombreux pour exprimer leur envie de renouvellement, beaucoup resteront pendant toute la réunion, qui durera 4 heures. Inhabituel. Après des échanges qui parfois furent électriques voire houleux, le vote porte de nouveaux bénévoles et un nouveau projet à la tête du club. Bravo à eux d'avoir pris les choses en mains. Et courage pour la suite, car beaucoup de travail les attend. Mais la motivation est là ! Bonne route à eux. ✨

Un enjeu primordial



La France s'est prononcée. Un nouveau président a été élu, alors que le débat présidentiel n'a pas eu lieu sur le fond et sur les valeurs. Dans ce moment sans précédent, il appartient à chacun de se positionner. Sans méconnaître les enjeux de plus long terme que représentent l'éducation et les choix de société, la France est face à trois périls majeurs qu'il convient de réduire tous les trois au plus vite en leur accordant notre énergie toute entière.

Dans l'ordre de priorité : le risque terroriste, le risque financier, le risque social avec une augmentation du pouvoir d'achat des français, accompagné d'une baisse d'impôts significative.

Notre pays a besoin de réformes qui ne soient pas floues. Il nous faut reconstruire

un ascenseur éducatif, restaurer l'autorité de l'État, que l'Union européenne se reconstruise sur l'utile et que les efforts soient équitablement répartis.

Pour ce faire nous ne signerons pas les pleins pouvoirs à ce gouvernement à l'image du PS dans notre département qui s'est doté d'un nouveau masque !

Les 11 et 18 juin vous aurez à vous prononcer pour élire un député dans notre circonscription. Regardez bien les programmes avant de céder au chant des sirènes.

La hausse des impôts c'est pour maintenant, la prétendue baisse de la taxe d'habitation c'est pour 2020, et la fiscalité sur votre habitation en 2018 si vous êtes propriétaire.

Refusons une majorité à ce gouvernement afin d'empêcher un pouvoir absolu.

Cela passera par un renouvellement des élus, des idées et des pratiques. Bon vent la France ! ✨

Quelle période politique !



Tous les appareils politiques historiques sont bousculés par une société qui a évolué beaucoup plus vite que les grands leaders politiques,

nous constatons tous les jours à quel point ces derniers sont désarçonnés par des rebondissements quotidiens. Il faut voir cette période comme une opportunité de repartir sur des bases solides et de recréer la confiance entre le monde de la politique et les citoyens.

Les enjeux pour notre pays nécessitent de la part des progressistes de l'agilité et de l'ouverture pour être à la hauteur des attentes de celles et ceux qui tiennent à notre modèle républicain. Il faut absolument mettre en œuvre une rupture dans les pratiques politiques au niveau national comme local.

Notre groupe en Conseil municipal est composé d'élus engagés, tous issus du monde réel. Chacun d'entre nous exerce une activité professionnelle dans le privé ou dans le public parallèlement à notre mandat local au service des Chevillais.

Nous ne sommes pas des professionnels de la politique et nous tenons à cette spécificité qui fait de nous une voix forte et innovante en Conseil municipal.

Nous remercions chaleureusement tous les Chevillais qui nous adressent des messages d'encouragement pour le travail que nous effectuons en Conseil municipal et pour les propositions que nous portons face à l'adversité de la majorité actuelle.

Nous tâcherons d'être dignes de votre confiance en poursuivant notre combat pour le projet présenté lors des municipales de 2014. Nous poursuivrons sans relâche notre action pour faire en sorte que le potentiel de notre ville soit pleinement exploité.

PHARMACIES DE GARDE DE JOUR

Dimanche 11 juin

Pharmacie Tomasino
2, rue Dispan
L'Hay-les-Roses
01 46 63 17 11

Lundi 18 juin

Pharmacie Truong
61, rue de la Corsade
L'Hay-les-Roses
01 49 86 21 56

Les pharmacies de garde sont consultables sur le site de la ville : www.ville-chevilly-larue.fr/ > Rubrique Infos les plus demandées > Pharmacies de garde

Dimanche 25 juin

Pharmacie de la Corolle
108, rue de Chevilly
L'Hay-les-Roses
01 46 87 70 56

Dimanche 2 juillet

Pharmacie du centre Charcot
10, rue du Docteur Charcot - Fresnes
01 46 60 05 65

ÉTAT CIVIL

Du 1^{er} au 30 avril 2017

Naissances

- Dani Balyan
- Marley Manuel
- Bols Souffleur
- Sarah Nathalie Bureau
- Florence Assétou Diarra
- Rémy Phuc Duong
- Chloé Guillemard
- Baya Loufini
- Meschac Junior Macomo Francisco
- Luana Moreira
- Cléo Selmani
- Roselane Smail
- Léna Vialle Kerrouche

- Nedilson Vieira Semedo
- Prince Vinda Watuwaku
- Younes Zaïed

Décès

- Taofiqui Adeoti
- Ahmed Aktouf
- Thierry André
- Armand Bouillon
- André Calo
- Claudette Cane
- Camille Chillan
- Khadoudja Mahdadi
- Son Nguyen-Tu
- François Pécunia

Dates des élections législatives

Les élections législatives (élection des députés, élus pour cinq ans) auront lieu les dimanches 11 et 18 juin. Les bureaux de vote seront ouverts de 8h à 20h. Peuvent voter à ces élections les citoyens majeurs disposant de la nationalité française, de leurs droits civiques et inscrits sur les listes électorales (les jeunes s'étant fait recenser et ayant eu 18 ans après le 31 décembre 2016 ont été inscrits d'office sur les listes électorales). Les personnes ayant des obligations professionnelles le jour du scrutin peuvent voter par procuration ; la demande de procuration doit être effectuée par le mandant au commissariat, à la gendarmerie ou au tribunal d'instance (imprimé de demande téléchargeable sur www.service-public.fr).

* **Renseignements au service Élections**
88, avenue du Général de Gaulle (01 79 61 63 03)

OPÉRATION « TRANQUILLITÉ-VACANCES »

Afin de prévenir les risques de cambriolages durant l'été, signalez votre absence pendant vos vacances en vous présentant au poste de police muni d'un justificatif de domicile. Un agent prendra les renseignements concernant votre période d'absence et les éventuelles personnes à contacter en cas de nécessité. Des patrouilles effectueront des passages aux abords de votre domicile, à des heures variables pour sécuriser les lieux. Des policiers pourront également vous prodiguer des conseils sur les dispositions à prendre pour protéger votre domicile pendant votre absence. Enfin si vous ne partez pas en vacances, il est néanmoins fortement conseillé de bien verrouiller votre porte, de jour comme de nuit, que vous soyez présent ou non à votre domicile. En cas d'absence prolongée, prévenez une personne de confiance de votre entourage, faites suivre votre courrier, transférez vos appels sur votre portable ou une autre ligne. Et si vous êtes vous-même témoin d'un cambriolage, ayez le bon réflexe : composez le 17 !

* **Poste de police : 2, place Nelson Mandela (01 41 80 06 60).**
Ouverture du lundi au vendredi de 9h à midi et de 14h à 19h.

PRÉVENTION CANICULE

En prévision des risques de canicule, le service municipal d'Action sociale propose aux personnes âgées et handicapées vivant seules à leur domicile de se signaler. Faites-vous connaître en complétant le coupon ci-dessous. Pour plus d'informations : 01 45 60 18 54

À renvoyer ou à déposer au service municipal d'Action sociale (secteur Retraités)
88, avenue du Général de Gaulle - 94 550 Chevilly-Larue

Je souhaite être intégré(é) au dispositif été 2017 en cas de déclenchement de l'alerte canicule :

Nom Prénom :

Adresse

Étage : Code d'entrée : Âge :

PERMANENCES IMPÔTS

Sans rendez-vous les lundis, mercredis et vendredis de 8h45 à 12h et de 13h30 à 16h15 et les mardis et jeudis de 8h45 à 12h.

CENTRE DES IMPÔTS - 4, RUE DISPAN À L'HAY-LES-ROSES - 01 49 08 88 03

PRENDRE RENDEZ-VOUS AVEC UNE ASSISTANTE SOCIALE

Prenez rendez-vous afin de rencontrer l'assistante sociale qui reçoit à l'Espace commun des solidarités.

3, RUE DU BÉARN - AU 01 41 80 18 95

UN AVOCAT À VOTRE ÉCOUTE

Deux avocats assurent sans rendez-vous des consultations gratuites pour les Chevillais en mairie les trois premiers samedis du mois de 9h à 10h (excepté pendant les vacances scolaires).

88, AVENUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE - RENSEIGNEMENTS 01 45 60 18 00

PERMANENCES DU CIDFF

CENTRE D'INFORMATION SUR LES DROITS DES FEMMES ET DES FAMILLES

Une juriste reçoit gratuitement les lundis après-midi à partir de 14h pour informer, orienter et accompagner sur l'accès aux droits des femmes et des familles et sur l'aide aux victimes de violences.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 3, RUE DU BÉARN - 01 41 80 18 95

PERMANENCE D'ACCUEIL ANONYME ET GRATUITE POUR LES VICTIMES DE VIOLENCES CONJUGALES ET LEURS PROCHES

Deux psychologues écoutent, accueillent et orientent gratuitement les Chevillais. RDV les jeudis matins.

07 77 79 54 60 (24h/24h - 7J/7J)

ÊTRE REÇU PAR LA MISSION LOCALE

Si vous avez entre 16 et 25 ans, la Mission locale Bièvre Val-de-Marne pourra vous aider en matière d'orientation professionnelle, de formation, d'aide à la recherche d'emploi.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 3, RUE DU BÉARN - 01 45 60 59 44

L'ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS VOUS ACCUEILLE

Pour être accompagné et orienté en matière d'action sociale.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 3, RUE DU BÉARN - 01 41 80 18 95

LE CLIC VOUS REÇOIT

CENTRE LOCAL D'INFORMATION ET DE COORDINATION GÉRONTOLOGIQUE

Pour être conseillé et orienté sur les dispositifs d'aide mis à la disposition des personnes âgées de 60 ans et plus et leur famille.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 4, PLACE NELSON MANDELA
01 48 53 79 09

POINT MENSUEL D'INFORMATION ET D'INSCRIPTION PETITE ENFANCE

Les représentants des différents modes d'accueil présents dans la ville enregistrent vos demandes, communes à tous les modes d'accueil, à partir du 7^e mois de grossesse. Chaque 2^e mardi du mois à 17h.

ESPACE COMMUN DES SOLIDARITÉS - 4, PLACE NELSON MANDELA

LOGEMENT

PERMANENCES DE L'ARSS

ASSOCIATION DES RÉSIDENTS SORBIERS-SAUSSAIE

Permanences les 1^{er} et 3^e lundis de chaque mois de 17h30 à 19h sans rendez-vous. En cas d'urgence, vous pouvez laisser un message sur le répondeur.

MAISON POUR TOUS - 23, RUE DU BÉARN - 01 45 12 91 52

PERMANENCES CNL

SORBIERS-SAUSSAIE VALOPHIS HABITAT

Permanences les 2^e et 4^e jeudis du mois.

MAISON POUR TOUS - 23, RUE DU BÉARN.

CONTACT ET RENSEIGNEMENTS : cnlsorb-saus94550@orange.fr

<http://sorbierssaussaie.cnl.pagesperso-orange.fr>



MÉDECINS DE GARDE

Contactez le 15 qui vous orientera vers le service d'accueil médical initial (SAMI) de Chevilly-Larue (1, rue de Verdun).

Semaine : de 20h à minuit

Samedi : de 16h à minuit

Dimanche et jours fériés : de 8h à minuit

HÔTEL DE VILLE

88, AVENUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE - 01 45 60 18 00

* **lundi, mercredi et jeudi de 8h45 à 12h et de 13h30 à 17h30**

* **mardi de 13h30 à 18h30**

* **vendredi de 8h45 à 12h et de 13h30 à 17h**

* **samedi de 8h45 à 12h pour les services municipaux de l'État-civil/ Élections, de l'Action sociale et de l'Enfance.**

Demandes de cartes d'identité ou de passeports

À l'approche des vacances d'été, les délais de délivrance des passeports ou cartes d'identité s'allongent compte tenu de l'affluence de demandes. Rappelons par ailleurs que les services municipaux de Chevilly-Larue ne prennent plus en charge les demandes de passeport et de cartes d'identité, la commune ne disposant pas de la station d'enregistrement nécessaire à la transmission des demandes de titres d'identité biométriques. Les Chevillais peuvent remplir une pré-demande en ligne sur le site <https://service-public.fr> et déposer leur dossier de demande dans les mairies équipées du matériel adéquat dont Fresnes, L'Hay-les-Roses, Thiais, Cachan, Villejuif, Le Kremlin-Bicêtre.

* **Renseignements au service**
État civil-Élections : 01 79 61 63 03

SALON "J'ENTREPRENDS EN VAL-DE-MARNE"

Vous avez une idée, un projet de création d'entreprise, d'association ou vous êtes reprenneur d'une activité ? Le salon "J'entreprends en Val-de-Marne" est fait pour vous. Les acteurs de l'entrepreneuriat seront présents pour vous informer, vous conseiller et ainsi faire avancer votre projet. Au programme : des ateliers, des conférences, des conseils individualisés, etc, pour tout savoir des étapes, des financements et accompagnements possibles. Le salon se tiendra le **jeudi 15 juin** de 13h à 20h à la Cité des métiers du Val-de-Marne, 14 rue Waldeck Rousseau à Choisy-le-Roi. Salon en accès libre et gratuit, ateliers et conférences sur inscription sur www.citedesmetiers-valdemarne.fr ou au 01 48 92 49 00.

Assurance retraite

Rendez-vous à la Cnav

Désormais le réseau d'agences retraite reçoit uniquement sur rendez-vous. Pour solliciter un conseiller, il suffit à l'assuré d'en faire la demande via son espace personnel sur www.lassurance-retraite.fr ou au 3960 (du lundi au vendredi de 8h à 17h). Le rendez-vous est proposé pour toute demande de retraite personnelle ou de réversion, pour des conseils sur les droits de l'assuré, etc. Il permet un échange sur la situation de l'assuré. Les entretiens se déroulent dans l'agence la plus proche du domicile de l'assuré, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h.

SANTÉ PRÉVENTION

Séances de vaccination gratuites

Avec le soutien de la Municipalité et du Département, la Croix-Rouge française et l'Agence régionale de santé ont mis en place des séances de vaccination pour tous, enfants (à partir de 6 ans) et adultes. Ces séances de vaccination sont gratuites (vaccins compris), sans rendez-vous, sans présentation de papiers d'identité. Les détenteurs d'un carnet de vaccination sont invités à l'amener, à défaut un carnet neuf sera proposé.

* **Vaccinations gratuites les lundis 12 juin et 10 juillet de 10h à 12h30 à la Maison pour tous (23, rue du Béarn).**
Renseignements au service Retraités-Santé-Handicap (01 45 60 18 97).

La ville de Chevilly-Larue recrute

- * Un(e) adjoint(e) d'animation pour le service municipale de la Jeunesse
- * Un(e) assistant(e) social(e) du personnel
- * Un(e) gestionnaire ressources humaines à la Direction des Ressources Humaines)

Envoyer CV et lettre de motivation à :
Madame la Maire - 88, avenue du Général de Gaulle - 94669 Chevilly-Larue cedex.
Toutes ces annonces sont consultables en intégralité sur le site Internet de la ville : www.ville-chevilly-larue.fr dans la rubrique Offres d'emploi. Renseignements auprès de la direction des Ressources humaines (01 45 60 19 91).

COLLECTE DES EMCOMBRANTS 2017

SECTEUR 1 : 5 JUILLET

SECTEUR 2 : 21 JUIN

SECTEUR 3 : 28 JUIN

Attention, les encombrants doivent être déposés le plus tard possible ou le jour même de la collecte avant 7h30.

DÉCHETS RECYCLABLES COLLECTE 2017

PROCHAINES COLLECTES BACS JAUNES

Secteur 1 & 3A : tous les mardis
Secteur 2 & 3B : tous les jeudis

PROCHAINES COLLECTES BACS VERTS

Secteur 1 & 3A : les mercredis 14 et 28 juin
Secteur 2 & 3B : les mercredis 7 et 21 juin
Si vous ne connaissez pas votre secteur, vous pouvez appeler le service municipal de l'Environnement : 01 45 60 19 86 ou 89. Le calendrier complet de l'année 2017 ainsi que le plan des secteurs sont disponibles en téléchargement sur : www.ville-chevilly-larue.fr - rubrique Territoires et projets.

VAL'ÉCOUTE 94 GRATUITÉ DU SERVICE DE TÉLÉASSISTANCE DU DÉPARTEMENT PENDANT L'ÉTÉ

Val'Écoute, le service de téléassistance du Département, est offert pendant l'été du 1^{er} juillet au 31 août. Les personnes pouvant bénéficier de cette offre doivent en faire la demande avant le 20 juin. Val'Écoute permet aux personnes en situation de dépendance (personnes âgées ou handicapées) de pouvoir à tout moment appeler des proches ou, le cas échéant, les services de secours. Leurs proches peuvent aussi y trouver un soutien psychologique. Durant l'été, la plateforme d'appels peut prendre le relais pour accompagner la personne. Pour bénéficier de la gratuité il faut répondre à certaines conditions.

* **Renseignements au n° 39 94 ou à accueil-dspaph@val-de-marne.fr.**



PROCHAINE DATE :
SAMEDI 24 JUIN
DE 9H À 12H

PERMANENCES DES ÉLU(E)S

* **Stéphanie Daumin**, Maire, sur rendez-vous au 01 45 60 18 00. Possibilité de laisser un message pour que la Maire vous rappelle.

* **Nora Lamraoui-Boudon**, 1^{ère} Maire-adjointe déléguée à l'Enfance et à la Restauration municipale et à la Coordination du projet éducatif local : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25

* **André Deluchat**, Maire-adjoint délégué aux Finances et aux Transports collectifs : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01 (les lundis de 17h à 19h).

* **Hermine Rigaud**, Maire-adjointe déléguée à l'Action sociale et solidarités et aux Politiques en faveur des retraités et des personnes handicapées : sur rendez-vous au 01 45 60 18 07 (les mercredis matins de 9h à 12h).

* **Laurent Taupin**, Maire-adjoint délégué au Développement durable et économique, à l'Emploi, à l'Insertion et à la Coordination de l'Agenda 21 : sur rendez-vous au 01 45 60 19 63 (les mercredis de 9h à 11h).

* **Patrick Blas**, Maire-adjoint délégué aux Sports, à la Tranquillité et sécurité publique, aux Fêtes et cérémonies et aux Relations avec les anciens combattants : sur rendez-vous u 01 45 60 19 63

* **Élisabeth Lazon**, Maire-adjointe déléguée à la Culture et au patrimoine : sur rendez-vous au 01 45 60 19 87.

* **Christian Nourry**, Maire-adjoint délégué au Logement : sur rendez-vous au 01 45 60 18 53.

* **Dominique Lo Faro**, Maire-adjoint délégué à la Vie associative : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01.

* **Charlotte Régina**, Maire-adjointe déléguée à la petite enfance, aux actions de prévention et de la lutte contre les discriminations et aux actions en faveur de la paix et de la parentalité : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25 (les jeudis matins).

* **Jean-Paul Homasson**, Conseiller municipal délégué à la Coopération décentralisée jumelages et à la Prévention santé : sur rendez-vous au 01 45 60 19 63 (prévention-santé) ou au 01 45 60 19 02 (jumelages).

* **Génaro Suazo**, Conseiller municipal délégué à la Gestion des bâtiments publics : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25.

* **Vincent Phalippou**, Conseiller municipal délégué à la Gestion de l'espace public (voirie, assainissement, espaces verts) : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25.

* **Renaud Roux**, Conseiller municipal délégué à la Collecte et au traitement des déchets et à la Gestion publique de l'eau : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25.

* **Barbara Lorand-Pierre**, Conseillère municipale déléguée à la Jeunesse : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25.

* **Régine Boivin**, Conseillère municipale déléguée à l'Économie sociale et solidaire et aux Commerces : sur rendez-vous au 01 45 60 19 63.

* **Murielle Desmet**, Conseillère municipale déléguée à l'Espace dynamique d'insertion de la Ferme du Saut du Loup et aux Actions intergénérationnelles : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01.

* **Jean-Jacques Bridey**, Député, sur rendez-vous au 01 49 84 57 57 (du mardi au jeudi de 10h à 12h). jjbridey@assemblee-nationale.fr

* **Richard Dell'Agnola et Patricia Korchef-Lambert**, Conseillers départementaux Les 1^{ers} samedis du mois de 10h à 12h à l'ancienne mairie et sur rendez-vous au 01 48 92 42 01.